

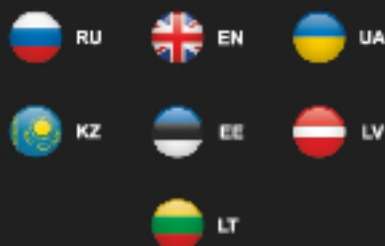


# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

USER MANUAL

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

ELECTRIC STORAGE  
WATER HEATER



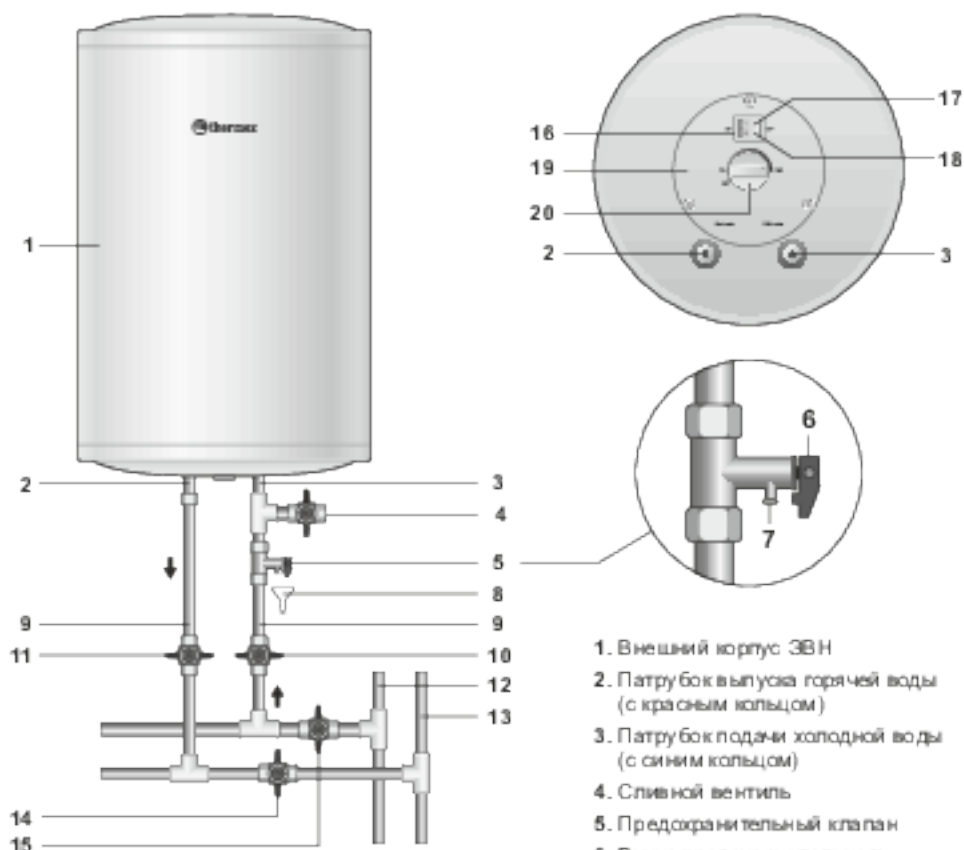
Series:

**THERMEX ISP - IRP**

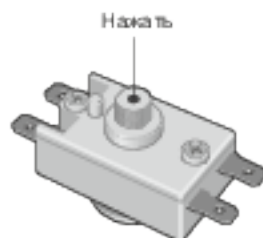
Models: ISP 30 V  
ISP 50 V  
IRP 80 V  
IRP 100 V  
IRP 120 V

[www.thermex.com](http://www.thermex.com)  
[www.thermex.ru](http://www.thermex.ru)





**Рис. 1**  
Схема подключения и элементы управления.



**Рис. 2**  
Расположение кнопки термовыключателя.

1. Внешний корпус ЗВН
2. Патрубок выпуска горячей воды (с красным кольцом)
3. Патрубок подачи холодной воды (с синим кольцом)
4. Сливной вентиль
5. Предохранительный клапан
6. Ручка предохранительного клапана
7. Выпускная труба предохранительного клапана
8. Дренаж в канализацию
9. Подводка
10. Вентиль подачи холодной воды
11. Вентиль подачи горячей воды
12. Магистраль холодной воды
13. Магистраль горячей воды
14. Запорный вентиль горячей воды
15. Запорный вентиль холодной воды
16. Переключатель режимов мощности
17. Режим мощности I - 1.5 кВт
18. Режим мощности III - 1 кВт
19. Защитная крышка
20. Ручка регулировки температуры



Перед первым использованием электрического накопительного водонагревателя внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и обратитесь особое внимание на пункты, обозначенные символом «ВНИМАНИЕ!»

Настоящее руководство распространяется на модели ISP и IRP объемом от 30 до 120 литров. Полное наименование модели приобретенного Вами водонагревателя указано в идентификационной табличке на корпусе водонагревателя.

## Комплект поставки

Водонагреватель.....	1 шт
Предохранительный клапан типа GP.....	1 шт
Анкера.....	2 шт.
Руководство по эксплуатации.....	1 шт
Гарантийный талон.....	1 шт
Упаковка.....	1 шт

## Назначение

Водонагреватель (далее по тексту ЭВН) предназначен для обеспечения горячей водой бытовых и промышленных объектов, имеющих магистраль холодного водоснабжения с необходимыми параметрами.

ЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях и не предназначен для работы в непрерывном проточном режиме.

## Основные технические характеристики

Давление в магистрали холодной воды, min/max	0,05 / 0,6 МПа
Питающая электросеть – однофазная, напряжение, частота	230 В~, 50 Гц
Мощность трубчатого электронагревателя (ТЭНа)	2,5 кВт
Диаметр резьбы патрубков подключения холодной и горячей воды	1/2"
Класс защиты водонагревателя	IPX4
Работа при температуре окружающей среды	+3...+40°C
Диапазон регулировки температуры нагрева воды	+18...+74°C
Точность поддержания температуры в режиме хранения	±5°C

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики водонагревателя без предварительного уведомления.

### Информация о месте нанесения и способе определения даты изготовления:

Дата выпуска изделия закодирована в уникальном серийном номере, расположенном на идентификационной табличке (стикере), расположенной в нижней части на корпусе изделия. Серийный номер изделия состоит из тринадцати цифр. Третья и четвертая цифра серийного номера - год выпуска, пятая и шестая - месяц выпуска, седьмая и восьмая - день выпуска ЭВН.



## Принцип действия

Внешний корпус ЗВН выполнен из ударопрочного пластика. Внутренний бак изготавливается из высококачественной нержавеющей стали, что обеспечивает высокую коррозионную стойкость и, как следствие, длительный срок эксплуатации. Пространство между внешним корпусом и внутренним баком заполнено пенополиуретаном – современной, экологически чистой теплоизоляцией, обладающей наилучшими характеристиками теплообережения. ЗВН имеет два резьбовых патрубка: для входа холодной воды (Рис. 1, п.3) с синим кольцом и выхода горячей воды (Рис. 1, п.2) – с красным кольцом.

Панель управления расположена на защитной крышке (Рис. 1, п.19).

На съемном фланце смонтированы трубчатый электронагреватель (ТЭН), датчики термостата и термовыключателя. ТЭН служит для нагрева воды и управляется термостатом, который имеет плавную регулировку температуры до  $+74^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ). Термостат автоматически поддерживает температуру воды на уровне, установленном пользователем. Ручка регулировки температуры расположена на защитной крышке (Рис. 1 п.20).

Термовыключатель служит для предохранения ЗВН от перегрева и отключает ТЭН от сети при превышении температуры воды свыше  $+93^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ) (Рис. 2).

Индикатором режима работы ЗВН служат лампы подсветки клавиш выбора мощности (Рис. 1 п. 17, п. 18): светятся при нагревании воды и гаснут при достижении установленной термостатом температуры нагрева воды.

## Установка и подключение

 Все монтажные, сантехнические и электромонтажные работы должны проводиться квалифицированным персоналом.

### Размещение и установка

Установка ЗВН производится в соответствии с маркировкой, указанной на корпусе.


Рекомендуется устанавливать ЗВН максимально близко от места использования горячей воды, чтобы сократить потери тепла в трубах. ЗВН подвешивается за кронштейны корпуса на крюки анкеров (входят в комплект поставки), закрепляемые в стене.

Монтаж крюков в стене должен исключать самопроизвольное перемещение по ним кронштейнов ЗВН. При выборе места монтажа необходимо учитывать общий вес ЗВН, заполненного водой. Стену и пол со слабой грузоподъемностью необходимо соответственно укрепить. Для обслуживания ЗВН расстояние от защитной крышки до ближайшей поверхности в направлении оси съемного фланца должно быть не менее 0,5 метра.

Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправной системы горячего водоснабжения, необходимо производить монтаж ЗВН в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и ни в коем случае не размещать под ЗВН предметы, подверженные воздействию воды. При размещении в незащищенных помещениях необходимо устанавливать под ЗВН защитный поддон (не входит в комплект поставки ЗВН) с дренажем в канализацию.

В случае размещения ЗВН в местах, труднодоступных для проведения технического и гарантийного обслуживания (антресоли, ниши, межпотолочные пространства и т.п.), монтаж и демонтаж ЗВН осуществляется потребителем самостоятельно, либо за его счет.

### Подключение к водопроводу

 Необходимо подавать холодную воду в ЗВН используя фильтр предварительной очистки воды со степенью очистки не менее 200 мкм

Установить предохранительный клапан (5) на входе холодной воды (3) - патрубок с синим кольцом, на 3,5 - 4 оборота, обеспечив герметичность соединения любым уплотнительным материалом (льном, лентой ФУМ и др.).

Предохранительный клапан выполняет функции обратного клапана, препятствуя попаданию воды из водонагревателя в водопроводную сеть в случаях падения в последней давления и случаях возрастания давления в баке при сильном нагреве воды, а также функции защитного клапана, обратная избыточное давление в баке при сильном нагреве воды. Во время работы водонагревателя вода может просачиваться из выпускной трубы предохранительного клапана (7) для сброса излишнего давления, что происходит в целях безопасности водонагревателя. Эта выпускная труба должна оставаться открытой для атмосферы и быть установлена постоянно вниз и в не замораживающей окружающей среде.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Запрещается эксплуатировать ЭВН без предохранительного клапана или использовать клапан других производителей

Необходимо обеспечить отвод воды из выпускной трубы предохранительного клапана в канализацию, предусмотрев при монтаже ЭВН соответствующий дренаж(8).

Необходимо регулярно (не реже одного раза в месяц) проводить слив небольшого количества воды через выпускную трубу предохранительного клапана в канализацию для удаления известковых осадков и для проверки работоспособности клапана.

Ручка (6) предназначена для открытия клапана (5). Необходимо следить, чтобы во время работы водонагревателя эта ручка находилась в положении, закрывающем слив воды из бака.

Подключение к водопроводной системе производится в соответствии с (Рис. 1) при помощи медных, пластмассовых труб или специальной гибкой сантех-подводки, рассчитанных на температуру до 100°C при максимальном рабочем давлении. Запрещается использовать гибкую подводку бывшую в употреблении. При монтаже не допускаются чрезмерных усилий во избежание повреждения резьбы патрубка в баке.

После подключения ЭВН, убедитесь, что запорный вентиль холодной воды в ЭВН (15) открыт, а запорный вентиль горячей воды в ЭВН (14) закрыт. Откройте кран подачи холодной воды в ЭВН (10), кран выхода горячей воды из ЭВН (11) и кран горячей воды на смесителе, что бы обеспечить отток воздуха из ЭВН. При конечном заполнении ЭВН из крана смесителя непрерывной струей потечет вода. Закрыйте кран горячей воды на смесителе, проверьте фланец на наличие протечки и, при необходимости, затяните болты.

При подключении ЭВН в местах, не снабженных водопроводом, допускается подавать воду в ЭВН из вспомогательной емкости с использованием насосной станции, либо из емкости, размещенной на высоте не менее 5 метров от верхней точки ЭВН.

## Подключение к электросети

Перед включением водонагревателя к электрической сети убедитесь, что ее параметры соответствуют техническим характеристикам водонагревателя.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Перед включением электропитания убедитесь, что ЭВН заполнен водой!

Водонагреватель должен быть заземлен для обеспечения его безопасной работы. Водонагреватель оборудован штатным сетевым шнуром электропитания с евровилкой. Электрическая розетка должна иметь контакт заземления с подведенным к нему проводом заземления и располагаться в месте, защищенном от влаги, или удовлетворять требованиям не ниже IPX4.

## Эксплуатация и техническое обслуживание

На панели управления водонагревателя расположены клавиши выбора мощности (Рис. 1, п.17, 18) с оптоэлектронными и индикаторными лампами.

Модели	Клавиша 1 - режим I	Клавиша 2 - режим II
ISP, IRP	1.5 кВт	1 кВт

Для моделей ISP, IRP обе включенные клавиши соответствуют мощности 2.5 кВт. Вы можете выбрать ту или иную мощность нагрева, исходя из своих потребностей в количестве горячей воды или в зависимости от сезона.

В процессе эксплуатации ЭВН потребитель может регулировать температуру нагрева воды с помощью ручки регулировки температуры, расположенной на панели управления (Рис. 1, п. 20). При повороте регулятора против часовой стрелки до упора ЭВН отключается от сети, при повороте по часовой стрелке температура плавно увеличивается вплоть до +74 °С (±5 °С).

Техническое обслуживание (ТО) и своевременная замена алюминиевого анода являются необходимыми условиями для долговременной работы ЭВН.

При проведении ТО проверяется состояние алюминиевого анода и наличие накипи на ТЭНе. Одновременно с этим удаляется осадок, который может накапливаться в нижней части ЭВН. Если на ТЭНе образовалась накипь, то ее можно удалить с помощью средства удаления накипи, либо механическим путем. При удалении осадка из ЭВН не следует применять чрезмерных усилий и использовать абразивные чистящие средства.

Важность первого технического обслуживания заключается в том, что по интенсивности образования накипи и осадка, расхода алюминиевого анода можно определить сроки проведения последующих ТО и, как следствие, продлить сроки эксплуатации. При невыполнении перечисленных выше требований сокращается срок эксплуатации, возрастает вероятность выхода ЭВН из строя и прекращается действие гарантийных обязательств.

**Для проведения ТО и замены алюминиевого анода необходимо выполнить следующее:**

- Отключить электропитание ЭВН.
- Дать остыть горячей воде или истрасходовать ее через смеситель.
- Перекрыть поступление холодной воды в ЭВН.
- На патрубок подачи холодной воды или на сливной вентиль надеть резиновый шланг, направив второй его конец в канализацию.
- Отвинтить предохранительный клапан или открыть сливной вентиль.
- Открыть кран горячей воды на смесителе.
- Слить воду из ЭВН через патрубок подачи холодной воды или сливной вентиль.
- Снять защитную крышку, отключить провода, отвинтить и извлечь из корпуса съемный фланец.
- Заменить алюминиевый анод, очистить при необходимости ТЭН от накипи и удалить осадок.
- Произвести сборку, заполнить ЭВН водой и включить питание.

При проведении технического обслуживания ЭВН силами специализированной организации в гарантийном талоне должна быть сделана соответствующая отметка. При замене алюминиевого анода потребителем самостоятельно к настоящему руководству на ЭВН должен быть приложен то сварный чек на покупку алюминиевого анода.

## Указание мер безопасности

Электрическая безопасность и противокоррозионная защита ЭВН гарантированы только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок.



При монтаже и эксплуатации ЭВН не допускается:

- Подключать электропитание, если ЭВН не заполнен водой.
- Снимать защитную крышку при включенном электропитании.
- Использовать ЭВН без заземления или использовать в качестве заземления водопроводные трубы.
- Включать ЭВН в водопроводную сеть с давлением больше 0,6 МПа. Если давление в водопроводной магистрали превышает 0,6 МПа, то на входе холодной воды ЭВН, перед предохранительным клапаном необходимо установить соответствующий редуцирующий клапан (не входит в комплект поставки) для снижения давления воды до нормы.
- Подключать ЭВН к водопроводу без предохранительного клапана.
- Сливать воду из ЭВН при включенном электропитании.
- Использовать запасные части, не рекомендованные производителем.
- Использовать воду из ЭВН для приготовления пищи.
- Использовать воду, содержащую механические примеси (песок, мелкие камни), которые могут привести к нарушению работы ЭВН и предохранительного клапана.
- Изменять конструкцию и установочные размеры кронштейнов ЭВН.

Замерзание воды в приборе недопустимо, так как это приводит к выводу его из строя, что не является гарантийным случаем.

Следует обращать внимание детей на то, чтобы они не играли с ЭВН. ЭВН не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными или психическими способностями, а также лицами, не умеющими пользоваться ЭВН, за исключением случаев, когда это происходит под наблюдением или согласно инструкциям от лиц, отвечающих за безопасность ЭВН.

## Возможные неисправности и методы их устранения

В случае возникновения неисправности в работе изделия, необходимо отключить его от электрической сети, перервать воду.

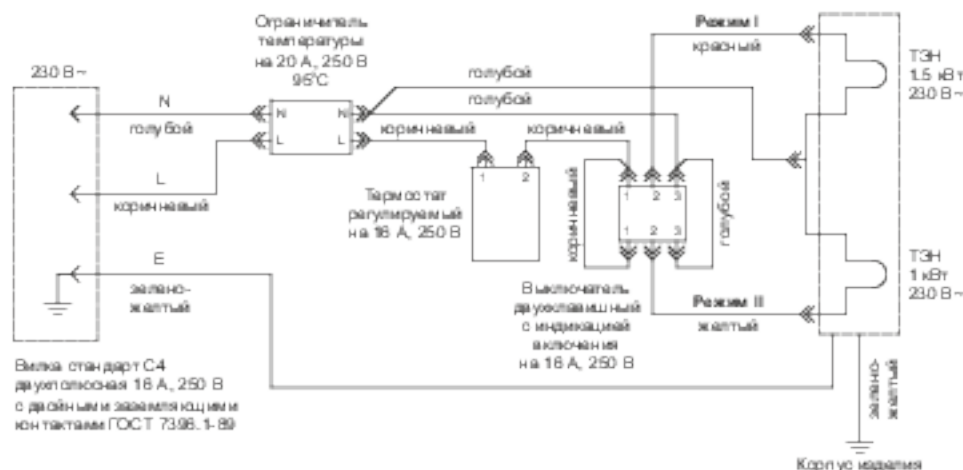
Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Уменьшился напор горячей воды из ЭВН. Напор холодной воды прежний	Засорение впускного отверстия предохранительного клапана	Снять клапан и промыть его в воде
Увеличилось время нагрева	ТЭН покрылся слоем накипи	Извлечь фланец и очистить ТЭН
	Понижилось напряжение в сети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
Частое срабатывание термовыключателя	Установленная температура близка к предельной	Повернуть регулятор термостата в сторону уменьшения температуры (-)

Частое срабатывание термовыключателя	Трубка термостата покрылась накипью	Извлечь из ЗВН съемный фланец и аккуратно очистить трубку от накипи
Включенный в электросеть ЗВН не нагревает воду. Отсутствует подсветка контрольных ламп	Отсутствует напряжение в электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
	Сработало УЗО (при наличии)	Нажать кнопку перезапуска УЗО. Проверить напряжение
	Сработал или не включен термовыключатель	Отключить ЗВН от сети, снять защитную крышку, нажать до щелчка кнопку термовыключателя (Рис. 2), установить крышку и включить питание
	Поврежден сетевой провод	Обратиться в сервисный центр
Не исправен термовыключатель	Обратиться в сервисный центр	

Вышеперечисленные неисправности не являются дефектами ЗВН и устраняются потребителем самостоятельно или силами специализированной организации за его счет.

При не возможности устранить неисправность при помощи вышеописанных рекомендаций или в случае выявления других, следует обратиться в сервисный центр, указанный в руководстве по эксплуатации.

## Схема электрических соединений



## Транспортировка и хранение электроводонагревателей

Транспортировка и хранение электроводонагревателей осуществляется в соответствии с манипуляционными знаками на упаковке:





- необходимость защиты груза от воздействия влаги



- хрупкость груза, условие осторожного обращения



- рекомендованный температурный диапазон хранения груза: от +10° С до +20° С



- правильное вертикальное положение груза;

Правила и условия хранения и перевозки также указаны на упаковке товара.

## Утилизация

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН и соответствии качества используемой воды действующим стандартом изготовитель устанавливает на него срок службы 9 лет от даты покупки ЭВН. Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих, в случае необходимости, экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где эксплуатируется водонагреватель.

## Гарантия изготовителя

Изготовитель устанавливает срок гарантии на водонагреватель 1 год, при этом сроки гарантии на составные части комплектующие изделия следующие:

на водосдерживающую емкость (внутренний бак) - 7 лет;

на прочие составные части (нагревательный элемент, термостат, лампочки-индикаторы, уплотнительные прокладки, индикатор температуры, предохранительный клапан) - 1 год.

Срок гарантии исчисляется от даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется от даты выпуска ЭВН.

Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии гарантийного талона, с отметками фирмы-продавца, и идентификационной таблички на корпусе ЭВН.

Гарантия распространяется только на ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, осуществившей подключение.

При установке и эксплуатации ЭВН потребитель обязан соблюдать требования, обеспечивающие безопасную работу прибора в течение срока гарантии:

- выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в прилагаемом руководстве
- исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа
- исключить замерзание воды в ЭВН
- использовать для нагрева в ЭВН воду без механических и химических примесей
- эксплуатировать ЭВН с исправно работающим предохранительным клапаном из комплекта поставки ЭВН

Изготовитель не несет ответственность за недостатки, возникшие вследствие нарушения

потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН, изложенных в настоящем руководстве, в т. ч. в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц. На претензии по внешнему виду ЭВН гарантия производителя не распространяется.

Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом. Срок гарантии на замененные или отремонтированные комплектующие составляет один месяц.

**ВНИМАНИЕ!** Неисправность предохранительного клапана или шнура питания не является неисправностью собственно ЭВН и не влечет за собой замену ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, производившей подключение.

## Сведения об изготовителе

### Изготовитель:

«HEATING EQUIPMENT» LTD

ООО «Тепловое Оборудование»

Россия, 187000, Ленинградская область, г. Тосно, Московское шоссе, д. 44

Все модели прошли обязательную сертификацию и соответствуют требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011 Сертификат № TC RU C-RU.AB72.B.01094 и Европейским директивам 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Служба гарантийной и сервисной поддержки в России: тел.: 8-800-333-60-77 (понеделник-пятница с 09:00 до 20:00; суббота, воскресенье с 10:00 до 18:00 по московскому времени; звонок по России бесплатный), e-mail: [service@thermax.ru](mailto:service@thermax.ru)

Головной сервисный центр - установка и подключение ЭВН, гарантийный и постгарантийный ремонт:

Россия, 198105, г. Санкт-Петербург, ул. Благodatная, д. 63, тел.: (812) 313-32-73.

Телефоны и адреса авторизованных сервисных центров в других городах и регионах России можно узнать на сайте [www.thermax.ru](http://www.thermax.ru) или обратиться в сервисный центр, указанный фирмой продавцом.

Наименование и местонахождение импортера, торгующей организации, принимающих претензии по качеству:

### Республика Казахстан:

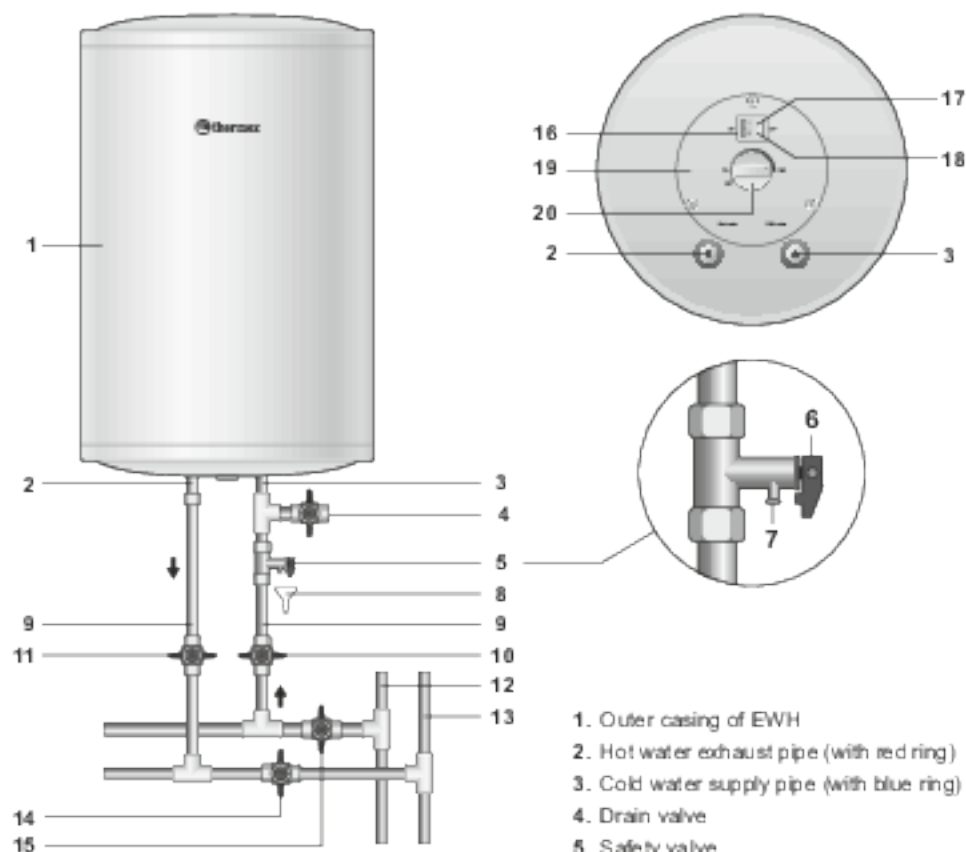
ТОО «Гарантерм Сары-Арка»  
100009, Республика Казахстан,  
г. Караганда, ул. Бызовая д. 26  
тел.: 8(721) 251-28-89

ТОО «Термекс-Алматы»  
050050, Республика Казахстан,  
г. Алматы, ул. Полежаева, д. 92 а, офис 421  
тел.: 8(727) 233-67-31

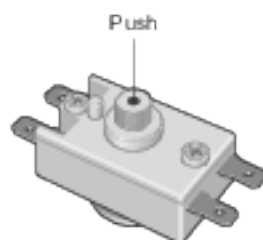
### Украина:

ООО «Термекс»  
58032, м. Чернівці, Україна,  
вул. Головна, 246  
тел.: +38-0327-683-200

ООО «Термекс-Логістік»  
73019, м. Херсон, Україна,  
Карантинний острів, 1  
тел.: +38-0552-490-129



**Fig. 1**  
 Connection diagram and controls.



**Fig. 2**  
 Thermal switch button location.





Before the first using your electric storage water heater, carefully read this operation manual and pay special attention to paragraphs marked with «Attention» symbol.

Present operation manual applies to ISP and IRP models with capacity from 30 to 120 liters. The full name of the heater model is specified on the identification plate on the water heater casing.

## Scope of supply

Water heater .....	1 pcs.
Safety valve of GP type .....	1 pcs.
Anchors .....	2 pcs.
Operation manual .....	1 pcs.
Warranty card .....	1 pcs.
Packaging .....	1 pcs.

## Application

Water heater (hereinafter EWH) is designed to provide with hot water for welfare and industrial facilities that have cold water supply main with appropriate characteristics.

EWH shall be operated in closed heated spaces and is not designed for continuous flowing mode.

## Main technical characteristics

Cold water main pressure, min/max	0.05 / 0.6 MPa
Supply line - single-phase voltage, frequency	230 V~, 50 Hz
Tubular electric heater (THE) power	2.5 kW
Thread diameter of hot and cold water connecting pipes	1/2"
Heater protection class	IPX4
Operation at ambient temperature	+3...+40°C
Water heating temperature adjustment range	+18...+74°C
Accuracy of temperature maintenance in the storage mode	±5°C

The manufacturer reserves the right to make changes to the design and specifications of the heater without prior notice.

### Information on place of marking and method of determining of the date of manufacture:

Date of manufacture is coded with a unique serial number on the identification plate (sticker), located at the bottom of the casing. Serial number of the product consists of thirteen digits. The third and fourth digits of the serial number are year of manufacture, the fifth and sixth - month of manufacture, the seventh and eighth - date of EWH manufacture.

## Principle of operation

The outer casing of EWH is made of impact-resistant plastic. Inner tank is made of high quality stainless steel, which ensures high corrosion resistance and long life. The space between the outer casing and the inner tank is filled with polyurethane foam - a modern, environmentally friendly thermal insulation

that has the best characteristics of insulation. EWH has two threaded pipes: for cold water input (fig. 1, p. 3) with the blue ring and hot water exhaust (fig. 1, p. 2), with a red ring.

The control panel is located on the protective cover (fig. 1, p. 19).

Tubular electric heater (TEH), thermostat and thermal switch sensor are mounted on the removable flange. TEH is used to heat water and is controlled by the thermostat that has a smooth temperature regulation up to  $+74^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ). The thermostat automatically maintains water temperature at the level set by the user. Temperature adjustment knob is located on the protective cover (fig. 1, p. 20).

The thermal switch is used to prevent overheating and cut off EWH power when water temperature exceeds  $+93^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ) (fig. 2).

Indicator of EWH operation mode are power selection key backlights (fig. 1, p. 17, p. 18): lighted up when heating water and turn off when water temperature reaches the set.

## Installation and connection

**!** All installation, plumbing and electrical works must be performed by qualified personnel.

## Arrangement and installation

EWH installation shall be performed in accordance with marking on the housing.

It is recommended to install EWH as close as possible to the place of hot water using to reduce heat loss in the pipes. EWH is suspended by brackets on hook anchors (supplied) fixed in the wall.

Hooks mounting on the wall should exclude spontaneous movement of EWH brackets along them. When choosing the place of installation it should be taken into account the total weight of EWH filled with water. Walls and floor with low carrying capacity should be strengthened accordingly. To perform maintenance and servicing of EWH the distance from the protective cover to the nearest surface in the direction of removable flange axis shall be at least 0.5 m.

In order to avoid damage of the user's and/or third parties' property in the event of a faulty hot water system, it is required to install EWH in spaces with waterproofing and drainage to the sewers, and in no case to place under items exposed to the water under EWH. When placed in unprotected areas a protective plate (not supplied) with drainage into sewers shall be installed under the EWH.

In case of placing EWH in hard-to-reach places EVN in order to perform maintenance and warranty service (mezzanine floors, niches, ceiling voids, etc.), installation and dismantling of EWH is carried out by the user on his own or for his own account.

## Connection to water mains

**!** Cold water shall be supplied to EWH using pre-filter with water treatment level not less than 200  $\mu\text{m}$ .

Install pressure relief valve (5) at the cold water inlet (3) tube with the blue ring, with 3.5-4 revolution, ensuring junction tightness with any sealing material (flax, FUM tape, etc.).

Safety valve is back-flow valve preventing ingress of water from the water heater to water main in case of pressure drop in the latter and in case of pressure increase in the tank when water is heating up, as well as safety valve, relieving excess pressure in tank when water is heating up. During water heater operation water may leak out of the exhaust outlet pipe of the safety valve (7) to relieve excessive pressure, which is made for the purpose of water heater safety. This outlet pipe shall remain open to the atmosphere and be installed constantly downward in a non-freezing environment.

**!** ATTENTION! Do not operate EWH without safety valve or valves made by other manufacturers.

Water drainage from the safety valve exhaust pipe into sewage shall be ensured providing with corresponding drainage when installing EWH (8).

It is required regularly (at least once a month) to discharge a small amount of water through the exhaust pipe of the safety valve into the drain to remove lime deposits and to test the operating functionality of the valve.

Handle (6) is intended to open the valve (5). It is necessary to control when operating water heater this handle to be in position closing water draining from the tank.

Connection to water supply system shall be made in accordance with (Figure 1) using copper, plastic pipes or special sanitary flexible conduits designed for temperature up to 100° c at the maximum working pressure. Do not use used flexible pipes. Excessive efforts are not allowed when mounting in order to avoid damage to pipe threads.

After having connected EWH make sure that cold water shut-off valve in EWH (15) is open and hot water shut-off valve in EWH (14) is closed. Open the EWH cold water tap (10), hot water outlet tap (11) and hot water mixer faucet to allow outflow of air from EWH. When complete filling of EWH water will constantly flow from tap faucet. Close the hot water tap on faucet mixer, check the flange for leaks and, if necessary, tighten the bolts.

When connecting EWH in places not provided with water mains it is allowed to supply water to EWH from auxiliary tank using pumping station, or from the tank placed at a height of not less than 5 meters from the top of EWH.

## Connection to power supply

Before connecting of water heater to power supply, make sure that its settings correspond to specifications of the heater.



**ATTENTION!** Before switching on power supply, make sure that EWH is filled with water!

Water heater shall be earthed to ensure its safe operation. Water heater is equipped with a standard power cord with euro plug. Power outlet should have grounding contact with earthing wire and be in a place protected from moisture, or meet requirements not less than 1PX4.

## Operation and maintenance

Control panel has power selection keys (Fig. 1, p.17, 18) with integrated indicator lamps.

Models	Key 1 - mode I	Key2 - mode II
ISP, IRP	1.5 kW	1 kW

For ISP, IRP models both keys correspond to power 2.5 kW. You can select a heating level, basing on needs in volume of hot water, or depending on the season.

In the course of operation EWH user can adjust heating water temperature using temperature adjustment knob located on the control panel (fig. 1, p. 20). By turning the knob anticlockwise up to the stop EWH is disconnected from the power, by turning in a clockwise direction the temperature slowly increases up to +74° c (± 5° C).

Maintenance and timely replacement of aluminum anode are obligatory conditions for long-term operation of EWH.

When performing maintenance condition of aluminum anode and scale on TEH are checked. At the same time residue that may accumulate in the bottom of the EWH is removed. If there is scale on TEH, then it can be removed by using scale removing means or mechanically. When removing residuals from EWH do not apply excessive force and do not use abrasive cleaners.

Importance of the first maintenance is that by intensity of scale and residues, aluminum anode consumption terms for next maintenance services can be decided and, consequently, service life can be extended. In case of non-observance of the above requirements EWH service life reduces, increases the probability of EWH breakdown and validity of guarantee expires.

**To perform maintenance and replace aluminum anode follow steps:**

- Turn off EWH power.
- Cool hot water or discharge it through the mixer.
- Cut off supply of cold water into EWH.
- Put a rubber hose on the cold water supply inlet pipe or discharge valve and direct the second end to the drain.
- Unscrew the relief valve or open drain valve.
- Open a hot water faucet on the mixer.
- Drain water from the EWH through cold water supply inlet pipe or discharge valve.
- Remove the protective cover, disconnect wires, unscrew and remove from the casing the removable flange.
- Replace the aluminum anode, clean the TEH if necessary from scale and remove residue.
- To assemble, fill EWH with water and power on.

When conducting EWH maintenance by forces of special organization the appropriate mark shall be made in the warranty card. When replacing the aluminum anode independently by the consumer aluminum anode purchase receipt shall be attached to present manual.

## Specifying security measures

Electrical safety and corrosion protection of EWH are guaranteed only if there is an effective earthing in accordance with applicable electric installation rules and regulations.



When installing and operating EWH the following is not allowed:

- To power EWH if EWH is not filled with water.
- To remove the protective cover when the power is on.
- Use EWH without grounding or use water pipes as grounding.
- To connect EWH to water main with pressure exceeding 0.6 MPa.  
If pressure in the supply line is more than 0.6 MPa, an appropriate pressure reducing valve shall be installed at cold water inlet ahead of safety valve (not supplied) to reduce water pressure to normal.
- To connect EWH to the water supply without safety valve.
- To drain water from EWH with power switched on.
- To use spare parts not recommended by the manufacturer.
- To use water from the EWH for cooking.
- To use water containing impurities (sand, small stones), which might lead to EWH and safety valve breakdown.
- To modify design and installation dimensions of EWH brackets.

Water freezing in the appliance is prohibited because it causes its malfunction which is not a warranty case.

Attention should be paid to children so that they do not play with EWH. EWH is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons who do not know how to use the EWH, except for cases when this happens under the supervision or instructions

by persons responsible for safety of the EWH.

## Possible faults and remedies

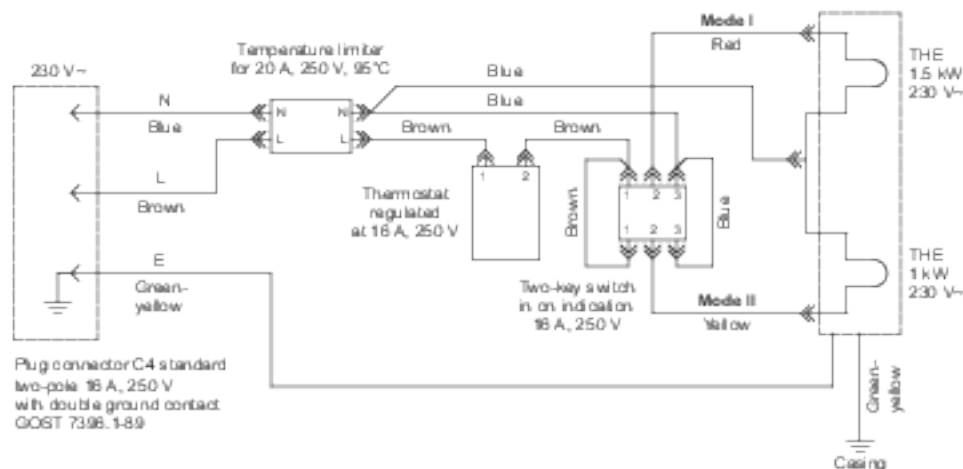
If an operational fault occurs EWH shall be disconnected from the mains, water supply shall be cut off.

Malfunction	Possible cause	How to fix
Hot water pressure from EWH decreased. Cold water pressure keeps at the level.	Clogged inlet safety valve	Remove the valve and clean it in water
Heating time increased	TEH is covered with a layer of sludge	Remove the flange and clean the TEH
	Supply voltage decreased	Contact power main operation service
Frequent tripping of thermal switch	The set temperature is close to the limit	Turn the thermostat control to decrease temperature (-)
	Thermostat tube is covered with sludge	Remove the flange and gently clean the pipe from the sludge
Powered EWH does not heat water. No backlights of indicator lamps	There is no voltage in the mains	Call to operations & maintenance power service
	ELCB (if any) tripped	Push ELCB restart button. Check voltage.
	Thermal switch tripped or not on	Disconnect EWH from the mains, remove EWH protective cover, press the safety button until you hear a click ( <b>fig. 2</b> ), place the cover and turn on power
	Power cord is damaged	Apply to a Service center
	Faulty thermostatic switch	Apply to a Service center

These faults are not defects of EWH and shall be fixed by the consumer or by a specialized organization at his own expense.

In case of failure to fix problems using the above recommendations or in case of others problems revealing you should contact the authorized service center listed in the operation manual.

## Wiring diagram



## Transportation and storage of electric water heaters

Transportation and storage of electric water heaters shall be carried out in accordance with manipulation marks on the packaging:



- need to protect the goods from moisture



- fragile, delicate handling



- recommended storage temperature range from +10° to +20° C



- correct vertical position of cargo

Terms and conditions of transportation and storage are also specified on the packaging of the goods.

## Recycling

Subject to compliance with principles of EWH installation, operation and maintenance service and water quality compliance with the standard in effect the manufacturer sets the service life term of 9 years from date of EWH purchase. All parts of the water heater are made of materials allowing, as appropriate, environmentally sound disposal which shall be made in accordance with rules and regulations of the country where water heater is operated.

## Manufacturer's guarantee

The manufacturer sets 1 year as the period of warranty for water heater, and warranty period for parts and components is as follows:

for water containing tank (inner tank) – 7 years;

for other components (heating element, thermostat, indicator lights, gaskets, temperature indicator,



pressure relief valve)-1 year.

The warranty period is calculated from the date of EWH sale. If there is no or corrected date of sale and shop stamp, the warranty period is calculated from the date of EWH manufacture.

**Claims within the warranty period are accepted on presentation of the guarantee card with marks of the seller, and the identification plate on the casing of the EWH.**

Guarantee applies only to EWH. Responsibility for compliance with principles of installation and connection shall be born by the buyer (in case of connection by his own) or by the installer carrying out connection.

**When installing and operating EWH, the consumer is obliged to comply with requirements ensuring trouble-free operation of the appliance during the warranty period:**

- **implement security measures and rules of installation, connection, operation and maintenance contained in this manual**
- **avoid mechanical damage from negligent storage, transportation and installation**
- **avoid water freezing in EWH**
- **use for heating in EWH water without mechanical and chemical admixtures**
- **operate the EWH with properly operating relief valve supplied with EWH**

The manufacturer shall not be liable for defects due to violations of principles of installation, operation and maintenance of EWH set forth herein, including in cases where these defects have arisen due to invalid parameters of mains (electricity and water), where EWH is operated, and due to the intervention of a third party. Manufacturer's warranty does not cover claims for appearance of EWH.

Repairs, replacement of parts and components within the guarantee period do not extend the warranty period for EWH in general. The guarantee period for replaced or repaired parts is one month.

**ATTENTION!** Malfunction of the safety valve or power cord is not a malfunction of EWH or shall not entail EWH replacing. Responsibility for compliance with principles of installation and connection shall be borne by the buyer (in case of connection by his own) or by the installer carrying out connection.

## Manufacturer information

### The Manufacturer:

«HEATINGEQUIPMENT» LTD

Russia, 187000, Leningrad region, Tosno, Moscovskoeshosse, 44

All models have been certified and comply with requirements of Technical Regulations of the Customs Union, TP TC 004/2011, TP TC 020/2011

Certificate No. TC RU C-RU.AB72.B.01094 and European Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC.

### Warranty service and customers service in Russia:

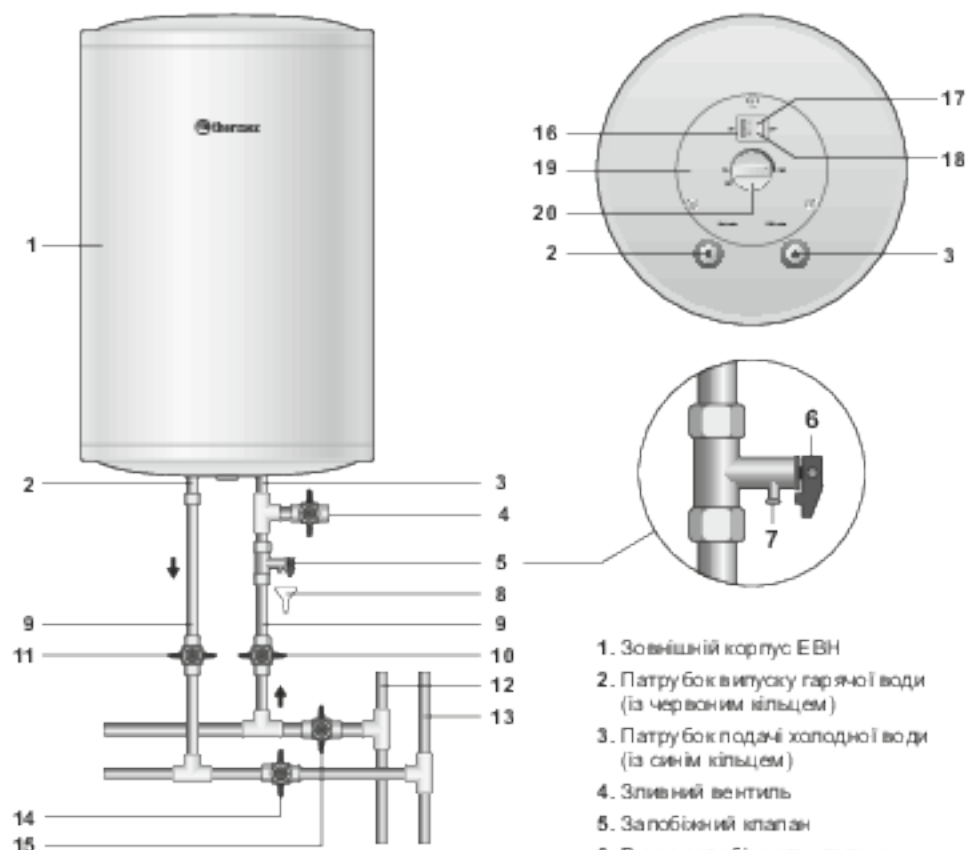
phone: 8-800-333-50-77 (Monday-Friday from 09:00 to 20:00; Saturday, Sunday from 10:00 to 18:00 (Moscow time)); toll-free in Russia),

e-mail: [service@thermex.ru](mailto:service@thermex.ru)

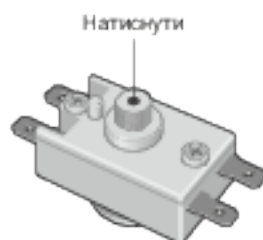
**Head Service Center - installation and connection of EWH, guarantee and post-guarantee repairs:**

196105, Russia, St. Petersburg, ul. Blagodatnaya, d. 63, phone: (812) 313-32-73.

Phones and addresses of authorized service centers in other cities and regions can be found on the website [www.thermex.ru](http://www.thermex.ru) or by contacting the service centre specified by the seller.



**Мал. 1**  
Схема підключення та елементи управління.



**Мал. 2**  
Розташування кнопки термовимикача.

1. Зовнішній корпус ЕВН
2. Патрубок випуску гарячої води (із червоним кільцем)
3. Патрубок подачі холодної води (із синім кільцем)
4. Зливний вентиль
5. Запобіжний клапан
6. Ручка запобіжного клапана
7. Випускна труба запобіжного клапана
8. Дренаж в каналізацію
9. Підвід
10. Вентиль подачі холодної води
11. Вентиль подачі гарячої води
12. Магістраль холодної води
13. Магістраль гарячої води
14. Запірний вентиль гарячої води
15. Запірний вентиль холодної води
16. Перемикач режимів потужності
17. Режим потужності I – 1.5 кВт
18. Режим потужності II – 1 кВт
19. Захисна кришка
20. Ручка регулювання температури





Перед першим використанням електричного накопичувального водонагрівача уважно прочитайте дане керівництво з експлуатації та зверніть особливу увагу на пункти, позначені символом «УВАГА!».

Дане керівництво розповсюджується на моделі ISP та IRP об'ємом від 30 до 120 літрів. Повне найменування моделі придбаного Вами водонагрівача вказане в ідентифікаційній таблиці на корпусі водонагрівача.

## Комплект поставки

Водонагрівач.....	1 шт.
Запобіжний клапан типу GP.....	1 шт.
Анкери.....	2 шт.
Керівництво з експлуатації.....	1 шт.
Гарантійний талон.....	1 шт.
Упаковка.....	1 шт.

## Призначення

Водонагрівач (далі по тексті EBH) призначений для забезпечення гарячою водою побутових і промислових об'єктів, які мають магістраль холодного водопостачання з необхідними параметрами.

EBH повинен експлуатуватися в закритих опалювальних приміщеннях і не призначений для роботи в безперервнопроточному режимі.

## Основні технічні характеристики

Тиск у магістралі холодної води, min/max	0.05 / 0.6 МПа
Живильна електромережа – однофазна, напруга, частота	230 В~, 50 Гц
Потужність трубчастого електроводонагрівача (ТЕНу)	2.5 кВт
Діаметр різьблення на трубах підключення холодної та гарячої води	1/2"
Клас захисту водонагрівача	IPX4
Робота при температурі навколишнього середовища	+3...+40°C
Діапазон регулювання температури нагрівання води	+18...+74°C
Точність підтримання температури в режимі зберігання	±5°C

Виробник залишає за собою право на внесення змін у конструкцію та характеристики водонагрівача без попереднього повідомлення.

**Інформація про місце нанесення та спосіб визначення дати виробництва:**

Дата випуску виробу закодована в унікальному серійному номері, розташованому на ідентифікаційній таблиці (стікері), розташованій у нижній частині на корпусі виробу. Серійний номер виробу складається з тринадцяти цифр. Третя та четверта цифри серійного номера – рік випуску, п'ята та шоста – місяць випуску, сьома та восьма – день випуску EBH.

## Принцип дії

Зовнішній корпус EBH зроблений з ударотривкого пластику. Внутрішній бак виготовляється з високоякісної нержавіючої сталі, що забезпечує високу корозійну стійкість і, як наслідок, тривалий термін експлуатації. Простір між зовнішнім корпусом і внутрішнім баком заповнений піною поліуретаном – сучасною, екологічно чистою теплоізоляцією, яка володіє найкращими характеристиками теплозбереження. EBH має два нарізані патрубки: для входу холодної води (Мал. 1, п.3) – в синім кільці і виходу гарячої води (Мал. 1, п.2) – із червоним кільцем.

Панель управління розташована на захисній кришці (Мал. 1, п.19).

На знімному фланці змонтовані трубчастий електронагрівач (ТЕН), датчик термостата й термовимикач. ТЕН слугує для нагрівання води та керується термостатом, який має плавне регулювання температури до +74 °С (±5 °С). Термостат автоматично підтримує температуру води на рівні, встановленому споживачем. Ручка регулювання температури розташована на захисній кришці (Мал. 1 п.20).

Термовимикач запобігає перегріванню EBH та відключає ТЕН від мережі, коли температура води перевищує +93 °С (±5 °С) (Мал. 2).

Індикатором режиму роботи EBH є лампи підсвічування кнопок вибору потужності (Мал. 1 п.17, п.18): світяться при нагріванні води та гаснуть при досягненні встановленої термостатом температури нагрівання води.

## Установка та підключення

 Усі монтажні, сантехнічні та електромонтажні роботи повинні проводитися кваліфікованим персоналом.

### Розташування та установка

Установка EBH здійснюється згідно з маркуванням, указаним на корпусі.

Рекомендується встановлювати EBH максимально близько від місця використання гарячої води, щоб скоротити втрати тепла в трубах. EBH підвішується за криштинний корпус на кроки анкерів (входять до комплекту поставки), що кріпляться в стіні.

Монтаж кроків в стіні повинен виключити самовільне пересування по них криштинів EBH. При виборі місця монтажу необхідно враховувати загальну вагу EBH, заповненого водою. Стіну та підлогу зі слабкою вантажопідіймністю необхідно відповідно зміцнити. Для обслуговування EBH відстань від захисної кришки до найближчої поверхні у напрямку осі знімного фланця повинна бути не менше 0,5 метра.

Щоб уникнути заподіяння шкоди майну споживача і (або) третіх осіб у разі несправної системи гарячого водопостачання, необхідно здійснювати монтаж EBH у приміщеннях, які мають гідрозізоляцію підлоги та дренаж в каналізацію, і ні в якому разі не розміщувати під EBH предмети, схильні до впливу води. При розміщенні в незахищених помешканнях необхідно встановлювати під EBH захисний піддон (не входить до комплекту поставки EBH) із дренажем в каналізацію.

У разі розміщення EBH у місцях, важкодоступних для проведення технічного та гарантійного обслуговування (антресолі, ніші, міжстельовий простір тощо), монтаж і демонтаж EBH здійснюються споживачем самостійно або за його рахунок.

### Підключення до водопроводу

 Необхідно подавати холодну воду в EBH, використовуючи фільтр попереднього очищення води зі ступенем очищення не менше 200 мкм.

Установити запобіжний клапан (5) на вході холодної води (3) – патрубком із синім кільцем, на 3,5 – 4 оберти, забезпечивши герметичність з'єднання будь-яким ущільнювальним матеріалом (пльомом, стрічкою ФУМ тощо).

Запобіжний клапан виконує функції зворотного клапана, перешкоджаючи потраплянню води з водонагрівача до водопровідної мережі у випадку падіння тиску в останній і випадку зростання тиску в баку при сильному нагріванні води, а також функції захисного клапана, скидаючи надлишковий тиск в бак при сильному нагріванні води. Під час роботи водонагрівача вода може просочуватися із випусної труби запобіжного клапана (7) для скидання надмірного тиску, що відбувається з метою безпеки водонагрівача. Ця випусна труба повинна залишатися відкритою для атмосфери та має стояти постійно вище у незамкненому навколишньому середовищі.

**⚠ УВАГА! Забороняється експлуатувати ЕВН без запобіжного клапана або використовувати клапані інших виробників.**

Необхідно забезпечити відведення води із випусної труби запобіжного клапана в каналізацію, передбачивши в процесі монтажу ЕВН відповідний дренаж (8).

Необхідно регулярно (не рідше одного разу на місяць) проводити зливання невеликої кількості води через випусну трубу запобіжного клапана в каналізацію для видалення вапняного осаду та для перевірки працездатності клапана.

Ручка (6) призначена для відкриття клапана (5). Необхідно слідкувати, щоб під час роботи водонагрівача ця ручка знаходилася у положенні, яке закриває зливання води з бака.

Підключення до водопровідної системи здійснюється згідно з (Мал. 1) за допомогою мідних, пластмасових труб або спеціального гнучкого сантехлідводу, розрахованих на температуру до 100 °С при максимальному робочому тиску. Забороняється використовувати гнучкий лідвід, що вже використовувався. При монтажі не можна докладати надмірних зусиль, щоб уникнути пошкодження різьблення патрубків бака.

Після підключення ЕВН переконайтесь, що запірний вентиль холодної води в ЕВН (15) відкритий, а запірний вентиль гарячої води в ЕВН (14) закритий. Відкрийте кран подачі холодної води в ЕВН (10), кран виходу гарячої води з ЕВН (11) та кран гарячої води на змішувачі, щоб забезпечити відтік повітря з ЕВН. Коли ЕВН на решті заповнений, із крану змішувача безперервним струменем потече вода. Закрийте кран гарячої води на змішувачі, перевірте фланець на наявність протоків і, якщо необхідно, затягніть болти.

При підключенні ЕВН у місцях, не обладнаних однопроводом, допускається подавати воду в ЕВН із допоміжної ємності з використанням помпової станції або з ємності, розташованої на висоті не менше 5 метрів від верхової точки ЕВН.

## Підключення до електромережі

Перед підключенням водонагрівача до електромережі переконайтеся, що її параметри відповідають технічним характеристикам водонагрівача.

**⚠ УВАГА! Перед вмиканням електроживлення переконайтеся, що ЕВН заповнений водою!**

Водонагрівач повинен бути заземлений для забезпечення його безпечної роботи. Водонагрівач обладнаний штатним мережним шнуром електроживлення з саровилкою. Електрична розетка повинна мати контакт заземлення з підведеним до нього проводом заземлення та розташовуватися в місці, захищеному від вологи, або задовольняти вимоги не нижче IPX4.

## Експлуатація та технічне обслуговування

UA

На панелі управління водонагрівача розташовані клавіші вибору потужності (Мал. 1, п.17, 18) із вмонтованими індикаторними лампами.

Моделі	Клавіша 1 – режим I	Клавіша 2 – режим II
ISP, IRP	1,5 кВт	1 кВт

Для моделей ISP, IRP обидві ввімкнені клавіші відповідають потужності 2,5 кВт. Ви можете обрати ту чи іншу потужність нагрівання, виходячи зі своїх потреб у кількості гарячої води або залежно від сезону.

У процесі експлуатації EBH споживач може регулювати температуру нагрівання води за допомогою ручки регулювання температури, розташованої на панелі управління (Мал. 1, п. 20). При повороті регулятора проти годинникової стрілки до упору EBH відключається від мережі, при повороті за годинниковою стрілкою температура повільно збільшується аж до +74°C (±5°C).

Технічне обслуговування (ТО) та своєчасна заміна алюмінієвого анода – обов'язкові умови для довгострокової роботи EBH.

При проведенні ТО перевіряється стан алюмінієвого анода та наявність накипу на ТЕНі. Водночас видаляється осад, який може накопичуватися в нижній частині EBH. Якщо на ТЕНі з'явився накип, то його можна видалити за допомогою засобу видалення накипу або механічним шляхом. При видаленні осаду з EBH не слід докладати надмірних зусиль і використовувати абразивні засоби для чищення.

Важливість першого технічного обслуговування полягає в тому, що за інтенсивністю утворення накипу та осаду, витрат алюмінієвого анода можна визначити дату проведення наступних ТО та, як наслідок, подовжити термін експлуатації. При невиконанні перерахованих вище вимог скорочується термін експлуатації, зростає ймовірність виходу EBH з ладу та припиняється дія гарантійних зобов'язань.

**Для проведення ТО та заміни алюмінієвого анода необхідно виконати наступне:**

- Вимкнути електроживлення EBH.
- Дати охолонути гарячій воді або витратити її через змішувач.
- Перевірити постачання холодної води в EBH.
- На патрубк подачі холодної води або на зливний вентиль надягнути гумовий шланг, на правивши інший його кінець в каналізацію.
- Відвинтити запобіжний клапан або відкрити зливний вентиль.
- Відкрити кран гарячої води на змішувачі.
- Злити воду з EBH через патрубок подачі холодної води або зливний вентиль.
- Зняти захисну кришку, відключити проводи, відвинтити та витягти з корпусу знімний фланець.
- Замінити алюмінієвий анод, очистити, якщо необхідно, ТЕН від накипу та видалити осад.
- Зібрати, наповнити EBH водою та ввімкнути живлення.

При проведенні технічного обслуговування EBH силами спеціалізованої організації у гарантійному талоні має бути зроблена відповідна відмітка. При заміні алюмінієвого анода споживачем самостійно до цього керівництва на EBH необхідно додати товарний чек на покупку алюмінієвого анода.

## Заходи безпеки

Електрична безпека та антикорозійний захист ЕВН гарантовані тільки за наявності ефективного заземлення, виконаного згідно з чинними правилами монтажу електроустановок.

**!** При монтажі та експлуатації ЕВН не можна:

- Вмикати електроживлення, якщо ЕВН не заповнений водою.
- Знімати захисну кришку при ввімненому електроживленні.
- Використовувати ЕВН без заземлення або використовувати в якості заземлення водопровідні труби.
- Вмикати ЕВН у водопровідну мережу, кол і тиск перевищує 0,6 МПа. Якщо тиск у водопровідній магістралі перевищує 0,6 МПа, то на вході холодної води ЕВН перед запобіжним клапаном необхідно встановити відповідний редукційний клапан (не входить до комплексу поставки) для зниження тиску води до норми.
- Підключати ЕВН до водопроводу без запобіжного клапана.
- Зливати воду з ЕВН при ввімненому електроживленні.
- Використовувати запальні частини, не рекомендовані виробником.
- Використовувати воду з ЕВН для приготування їжі.
- Використовувати воду, що має механічні домішки (пісок, маленькі камінці), які можуть призвести до порушення роботи ЕВН та запобіжного клапана.
- Змінювати конструкцію та установні розміри кронштейнів ЕВН.

Заморозання води у випаді неприпустиме, так як це призводить до виходу його з ладу, що не є гарантійним випадком.

Слід звернути увагу дітей на те, щоб вони не грали з ЕВН. ЕВН не призначений для експлуатації особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, дотиковими або позичними здібностями, а також особами, що не вміють користуватися ЕВН, за винятком випадків, коли це відбувається під наглядом або згідно з інструкціями осіб, що відповідають за безпеку ЕВН.

## Можливі несправності та методи їх усунення

У разі виникнення несправності в роботі виробу, необхідно відключити його від електромережі та перекрити воду.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Зменшився напір гарячої води з ЕВН. Напір холодної води такий самий	Засмічення впускного отвору запобіжного клапана	Зняти клапан і промити його у воді
Збільшився час нагрівання	ТЕН вкритий шаром накипу	Витягти фланець та очистити ТЕН
	Знизилась напруга в мережі	Звернутися до служби експлуатації електромережі
Часто спрацьовує термовимикач	Установлена температура наближається до граничної	Повернути регулятор термостата в бік зменшення температури (-)
	Трубка термостата вкрилася накипом	Витягти з ЕВН знімний фланець і акуратно очистити трубку від накипу

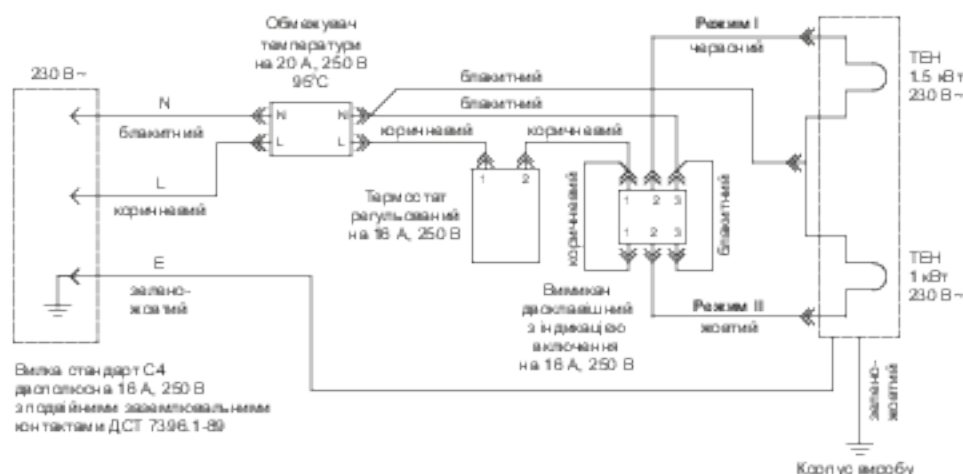


Ввімнений в електромережу ЕВН не нагріває в оду. Відсутнє підсвічування контрольних ламп	Відсутня напруга в електромережі	Звернутися до служби експлуатації електромережі
	Спрацював ПЗВ (за наявності)	Натиснути кнопку перезапуску ПЗВ. Перевірити напругу
	Спрацював або не ввімнений термовимикач	Відключити ЕВН від мережі, зняти захисну кришку, натиснути до клацання кнопку термовимикача (Мал. 2), встановити кришку та ввімнути живлення
	Пшкоджений мережевий провід	Звернутися до сервісного центру
	Несправний термовимикач	Звернутися до сервісного центру

Вищеперераховані несправності не є дефектами ЕВН та усуваються споживачем самостійно або силами спеціалізованої організації за його рахунок.

Коли неможливо усунути несправність за допомогою описаних вище рекомендацій або у разі виявлення інших, слід звернутися до сервісного центру, вказаного у керівництві з експлуатації.

## Схема електричних з'єднань



## Транспортування та зберігання електроводонагрівачів

Транспортування та зберігання електроводонагрівачів здійснюються згідно з маніпуляційними знаками на упакуванні:



- не об'єднано захистити вантаж від впливу вологи



- крихкість вантажу – умова обережного поводження



-рекомендований температурний діапазон зберігання вантаку: від +10°С до +20°С



-правильне вертикальне положення вантаку

UA

Правила та умови зберігання та перевезення також вказані на упаковці товару.

## Утилізація

При дотриманні правил установки, експлуатації та технічного обслуговування ЕВН і відповідності якості води, що використовується, чинним стандартом виробник встановлює на нього термін служби 9 років від дати покупки ЕВН. Усі складові частини в однокорпусному агрегаті виготовлені з матеріалів, які допускають, коли це необхідно, його екологічно безпечну утилізацію, яка має відбуватися відповідно до норм і правил цієї країни, де експлуатується водонагрівач.

## Гарантія виробника

Виробник встановлює термін гарантії на водонагрівач – 1 рік, при цьому терміни гарантії на складові частини та комплектуючі вироби наступні:

на водомісню ємність (внутрішній бак) – 7 років;

на інші складові частини (нагрівальний елемент, термостат, лампочки-індикатори, ущільнювальні прокладки, індикатор температури, запобіжний клапан) – 1 рік.

Термін гарантії вираховується від дати продажу ЕВН. За відсутності чи виправленні дати продажу та штампа магазину термін гарантії вираховується від дати випуску ЕВН.

Претензії у період гарантії приймаються за наявності гарантійного талона, з відмітками фірми-продавця та ідентифікаційної таблички на корпусі ЕВН.

Гарантія розповсюджується тільки на ЕВН. Відповідальність за дотримання правил установки та підключення несе покупець (у разі самостійного підключення) або монтажна організація, що здійснила підключення.

При установці та експлуатації ЕВН споживач зобов'язаний дотримуватися вимог, що забезпечують безвідмовну роботу у приладу протягом терміну гарантії:

- дотримуватися заходів безпеки та правил установки, підключення, експлуатації та обслуговування, викладених у даному керівництві
- виключити механічні пошкодження, спричинені недбалістю зберіганням, транспортуванням і монтажем
- виключити замерзання води в ЕВН
- використовувати для нагрівання в ЕВН воду без механічних і хімічних домішок
- експлуатувати ЕВН зі справно працюючим запобіжним клапаном із комплекту поставки ЕВН

Виробник не несе відповідальність за недоліки, які виникли внаслідок порушення споживачем правил установки, експлуатації та технічного обслуговування ЕВН, викладених в даному керівництві, в т. ч. у випадках, коли ці недоліки виникли через неприпустимі параметри мережі (електричної та водопостачання), в яких експлуатується ЕВН, і внаслідок втручання третіх осіб. На претензії щодо зовнішнього вигляду ЕВН гарантія виробника не розповсюджується.

Ремонт, заміна складових частин і комплектуючих в межах терміну гарантії не подовжують термін гарантії на ЕВН в цілому. Термін гарантії на замінені або відремонтовані комплектуючі складає один місяць.

**УВАГА!** Несправність заповізного клапана або шнура живлення не є несправністю власне ЕВН і не тягне за собою заміну ЕВН. Відповідальність за дотримання правил установки та підключення несе покупець (у разі самостійного підключення) або монтажна організація, що здійснила підключення.

## Відомості про виробника

### Виробник:

«HEATING EQUIPMENT» LTD

ООО «Тепловое Оборудование»

Росія, 187000, Ленінградська область, м. Тосно, Московське шосе, буд. 44

Усі моделі пройшли обов'язкову сертифікацію та відповідають вимогам Технічного регламенту Митного союзу ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011

Сертифікат № TC RU C-RU. AB72.B.01094

та Європейським директивам 2006/95/ЄС, 2004/108/ЄС.

Служба гарантійної та сервісної підтримки в Росії: тел.: 8-800-333-50-77 (понеділок–п'ятниця – з 09:00 до 20:00; субота, неділя – з 10:00 до 18:00 за московським часом; дзвінок по Росії безкоштовний), е-маї: [service@thermex.ru](mailto:service@thermex.ru)

Головний сервісний центр – установка та підключення ЕВН, гарантійний і постгарантійний ремонт:

Росія, 196105, м. Санкт-Петербург, вул. Благодатна, буд. 63, тел.: (812) 313-32-73

Телефони та адреси авторизованих сервісних центрів у інших містах і регіонах Росії можна дізнатися на сайті [www.thermex.ru](http://www.thermex.ru) або звернутися до сервісного центру, вказаного фірмою-продавцем.

Найменування і адреса уповноваженого представника, імпортера:

ООО «Термекс»

58032, м. Чернівці, Україна, вул. Головна, 246

тел.: +38-0327-583-200

ООО «Термекс-Логістікс»

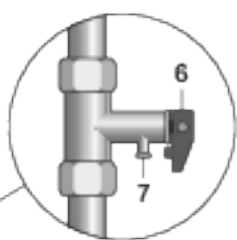
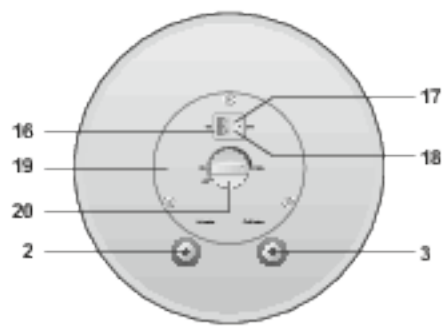
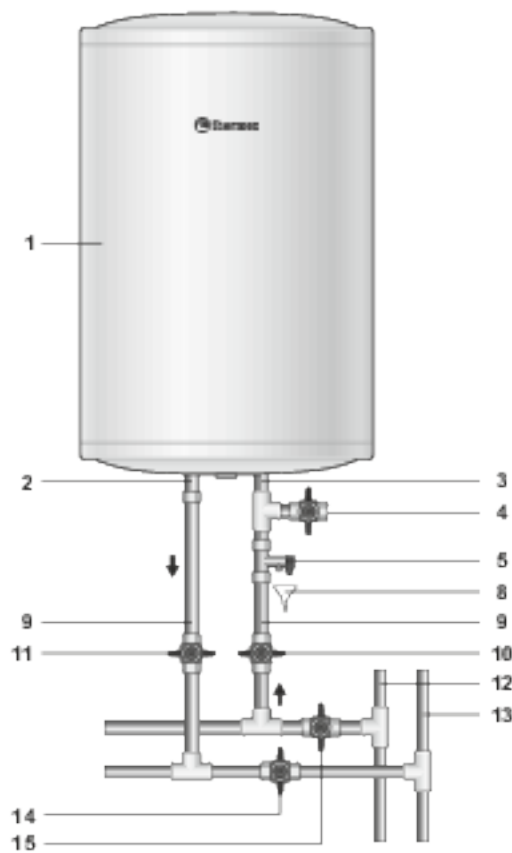
73019, м. Херсон, Україна, Карантинний острів, 1

тел.: +38-0552-490-129

З питань рекламаций, гарантійного і сервісного обслуговування звертайтеся в сервісну службу:

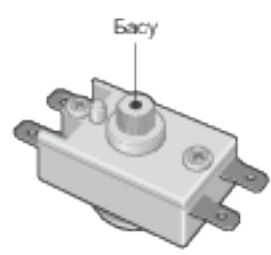
Сервісний центр ООО «ТЕРМАЛЬ-06», м. Київ, тел.: 8-800-500-610





**1 Сурет**  
Қосу схемасы және басқару элементтері.

1. ЭСЖ сыртқы қорлуы
2. Ыстық суды шығаруға келге құбыр (қызыл шығыршымен)
3. Суық суды қосуға келге құбыр (көк шығыршымен)
4. Ағызу тетігі
5. Сақтағыш қарпақша
6. Сақтағыш қарпақшаның тұтрасы
7. Сақтағыш қарпақшаның шығару құбыры
8. Канализацияға дренаж
9. Жетпізу
10. Суық суды қосу тетігі
11. Ыстық суды қосу тетігі
12. Суық су магистралі
13. Ыстық су магистралі
14. Ыстық суды бекіту тетігі
15. Суық суды бекіту тетігі
16. Қуат тәртібін ауыстыру қосқышы
17. Қуат тәртібі I - 1.5 кВт
18. Қуат тәртібі II - 1 кВт
19. Қорғаныш қақпағы
20. Температураны реттеу тұтқасы



**2 Сурет**  
Термо сәндіргіш түймесінің орналасуы.



Жиһақтық электр су жылытқышты бірінші пайдаланудың алдында осы пайдалану бойынша нұсқауды зер салып оқып шығыңыз және «КӨҢІЛ БӨЛІҢІЗ!» деп белгіленген тармақтарға айрықша көңіл бөліңіз.

KZ

Осы нұсқау сыйымдылығы 30 литрден 120 литрге дейінгі ISP и IRP моделдерге қолданылады. Сіз саптып алған су жылытқыш моделінің толық атауы су жылытқыш корпусындағы сайкестіндірме кестесінде көрсетілген.

## Жеткізілім жиынтығы

Су жылытқыш .....	1 дана
GR типті сақтағыш қорғаушы .....	1 дана
Анкерлар .....	2 дана
Пайдалану бойынша нұсқау .....	1 дана
Кепілді талон .....	1 дана
Орама .....	1 дана

## Қолданысы

Су жылытқыш (әрі қарай мәтін бойынша ЭСЖ) қажетті параметрлерімен суық сумен жабдықтау магистралі бар өнеркәсіптік және тұрмыстық объектілерді ыстық сумен қамтуға арналған.

ЭСЖ жабық жылынатын белгілерде пайдалануға тиісті және үздіксіз ағын тәртіпте жұмыс істеу үшін пайдаланбайды.

## Негізгі техникалық сипаттамалар

Суық су магистраліндегі қысым, min/max	0.05 / 0.6 МПа
Қуат электр желісі - бір фазалы, кернеу, жиілік	230 В~, 50 Гц
Түтік бейімді электр жылытқыштың қуаты (ТЭЖтың)	2.5 кВт
Суық және ыстық су қосуға келте құбырлар бұрандасының диаметрі	1/2"
Су жылытқыштың қорғаныс тобы	IPX4
Қоршайтын ортаның температурасында жұмыс істеуі	+3...+40°C
Су қызуының температурасын реттеу диапазоны	+18...+74°C
Сақтау тәртібінде температураны ұстау дәлдігі	±5°C

Өндірушінің су жылытқыштың құрылымына және сипаттамаларына өзгерістерді алдын-ала хабарламай енгізуге құқығы бар.

### Өндірілген күнін белгілеу тәсілі және оны қою орыны туралы ақпарат:

Бұйымның шығарылған күні бұйымның корпусының астыңғы жағындағы сайкестіндірме кестесінде (стикерде) орналасқан бірегей сериялы нөмірінде кодталған. Бұйымның сериялы нөмірі он үш цифрлардан құралады. Сериялы нөмірдің үшінші және төртінші цифры - шығарылған жылы, бесінші мен алтыншы - шығарылған айы, жетінші мен сегізінші - ЭСЖ шығарылған күні.

## Жұмыс істеу қағидаты

ЭСЖ сыртқы корпусы соғуға берік пластикадан жасалған. Ішкі бағи жоғары сапалы тот баспайтын болаттан жасалған, ол жоғары тоттану төзімділігін қамтамасыз етеді де пайдалану мерзімін ұзартады. Ішкі бөксен сыртқы корпусының аралығы пенополиуретанмен толтырылған, бұл жылуды ұстайтын ең жақсы материалдары бар қазіргі экологиялық таза жылу изоляциясы. ЭСЖ екі бұрандалы келте құбырлары бар: суық су кіруге арналған көк шығыршымен (1 Сурет, 3 т.) және ыстық су кіруге арналған қызыл шығыршымен (1 Сурет, 2 т.).


Басқару панелі қорғаныш қақпақта орналаған (1 Сурет, 19 т.).

Алмалы ернемеке түтік бейімді электр жылытқыш (ТЭЖ), термосендіргіш пен термостаттың тетіктері құрастырылған. ТЭЖ суды жылытуға арналған және ол температураны  $+74^{\circ}\text{C}$  дейін ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ) байсалды реттеуі бар термостат арқылы жұмыс істейді. Термостат судың температурасын қолданушымен белгіленген деңгейде автоматты ұстайды. Температураны реттеу тұтқасы қорғаныш қақпағында орналаған (1 Сурет, 20 т.).

Термосендіргіш ЭСЖты артық ысудан қорғауға арналған және судың температурасы  $+93^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ) асқан кезде ТЭЖды желіден ажыратады. (2 Сурет).

Қуат таңдау клавишаларының көмескі жарық лампалары ЭСЖ жұмыс тәртібінің көрсетіші болады (1 Сурет, 17 т., 18 т.): су қызағанда жаңады және термостатпен белгіленген судың қызуы температура асына жеткеннен кейін сенеді.

## Қондыру және қосу

 Барлық монтаждық, сантехникалық және электромонтаждық жұмыстар білікті қызметкерлермен жүргізілуі керек.

## Орналастыру және қондыру

ЭСЖ ірқндыруы корпусында көрсетілген таңбалауға сай кесе ікізіледі.

Құбырдағы жылудың шығасын азайту үшін ЭСЖты ыстық суды қолдану орынынан максималды жақын орнатуға ұсынылады. ЭСЖ корпусындағы кронштейндерімен анкерлердің қабырғаға бекітілетін ілмектеріне (жеткізілім жинағына кіреді) ілініп ірйылады.

Ілмектерді қабырғаға орнатқанда ЭСЖтың кронштейндерінің ездігінен жылжуын болдырмау керек. Құрастыру орынды таңдағанда ЭСЖың сумен толтырылған жалпы салмағын есгеру керек. Жүк көтергіштігі шамалы еден мен қабырғаны сайкес бекіту керек. ЭСЖ қызмет көрсету үшін қорғаныш қақпақтан ең жақын бетке дейінгі алмалы ернемекеің белағашы бағытында іршықтық кемінде 0,5 метр болуы керек.

Ыстық сумен қамту жүйесі дұрыс емес болған жағдайда, тұтыншының және (немесе) үшінші тұлғалардың мүлігіне зиян келтірмеу үшін, ЭСЖ құрастыруын канализацияға дренажы бар және едендерінің гидроизоляциясы бар бөлмелерде жасау керек, және де ЭСЖың астына судың өсеріне ұшырайтын заттарды еш уақытта орналастырмау керек. Қорғалмаған бөлмелерде орналастырғанда ЭСЖың астына канализацияға дренажы бар қорғаныш табандық орнату керек (ЭСЖ жеткізілім жинағына кірмейді).

Техникалық және келіпді қызмет көрсету үшін қол жетпейтін орында (антресоля, қуыс, үй төбесі аралық кеңістік және тағы сол сияқтылар) ЭСЖты орналастырған жағдайда, ЭСЖтың құрастыруын және дегустрастыруын тұтыншы дербес іске асырады, немесе оның өсебіне.

## Су құбырына қосу

**!** ЭСЖда суық су кемінде 200 мм тазарту дәрежесімен суды алдын-ала тазарту сүзгіні қолданып жеткізілуі керек.

KZ

Сақтағыш қақпақша (5) суық су кіретін жерге (3) - көк шығыршылы бар келте құбыр – 3, 5-4 айналымда, кез келген тығыздағыш материалмен (дығырмен, ФУМ лентамен және т.б.) қрыспудың тығыз бекітілуін қамтамасыз етіп орнатылады.

Сақтағыш қақпақша кері қақпақшаның функциясын орындайды, құбырының желісіне, ондағы қысым төмендеген жағдайда және су қатты қызғанда бактегі қысым көтерілген жағдайда, су жылытқыштағы су өтуін болдырмайды, сонымен бірге қорғаныш қақпақшаның функциясын орындайды, су қатты қызған кезде бактегі асрын қысымды түсіреді. Су жылытқыш істел тұрған кезде артық қысымды тастау үшін сақтағыш қақпақшаның шығару құбырынан (7) су өтуі мүмкін, бұл су жылытқыштың қауіпсіздігі мақсатында жасалады. Бұл шығару құбыры атомосфераға ашық болу керек және үнемі төмен қарай орнатылу керек және де қатпайтын қоршайтын ортада.

**!** **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** ЭСЖты сақтағыш қақпақшасына немесе басқа жасаушылардың қақпақшаларын пайдалануға болмайды.

ЭСЖты монтаждаған кезде тиісті дренажды (8) ескеріп, сақтағыш қақпақшаның шығару құбырынан канализацияға су шығуын қамтамасыз ету керек.

Известь тұнбасын жою үшін және қақпақшаның жұмысқа қабілеттілігін тексеру үшін судың шамалы мөлшерін сақтағыш қақпақшаның шығару құбыры арқылы канализацияға шығаруды әрдайым (кемінде айына бір рет) жүргізу керек.

Тұтқа (8) қақпақшаны (5) ашуға арналған. Су жылытқыш жұмыс істеген кезде бұл тұтқа судың бактан ағуын жабу қалпында болуын бақылау керек.

Су құбырының желісіне қрылуы (1 Суретке) сәйкес, максималды жұмыс қысымы кезінде 100°C дейінгі температураға еселік алынған мыс, пластмасос құбыры арқылы немесе арнайы иілгіш сантех-сымдар арқылы өткізіледі. Бұрын пайдаланған иілгіш сымдарды қрдануға тиым салынады. Құрастыру өткізілген кезде бактын келте құбырының бұраңдасы зақымданбау үшін шектен тыс күш салуға болмайды.

ЭСЖ қосылғаннан кейін ЭСЖың суық суды бекіту тетігі (15) ашық екендігін, ал ЭСЖың ыстық суды бекіту тетігі (14) жабық екендігін тексеріңіз. ЭСЖтан ауаның шығуын қамтамасыз ету үшін ЭСЖда суық суды қосу шүмегін (10), ЭСЖтан ыстық суды шығару шүмегін (11) және араластырыштағы ыстық судың шүмегін. ЭСЖты соңғы толтыруда араластырыштың шүмегінен тоқтамай су ағады. Араластырыштағы ыстық судың шүмегін жабыңыз, су өтпеу үшін ернемекті тексеріңіз, қажет болған жағдайда, бұраңданы тартыңыз.

ЭСЖты су құбырымен жабдықтанбаған жерлерде орналастырғанда, ЭСЖда суды қосымша сыйымды ыдыстан сорғы станцияны пайдаланып, немесе ЭСЖың жоғарғы жерінен кемінде 5 метр биіктікте қойылған сыйымды ыдыстан қуоға болады.

## Электр желісіне қосу

Су жылытқышты электр желісіне қосу алдында оның параметрлері су жылытқыштың теонисалықсипаттамаларына сәйкестігін тексеріңіз.

**!** **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Электр қуатқа қосу алдында ЭСЖ сумен толтырылғандығын тексеріңіз!

Су жылытқыш жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін ол жерге қосылу керек. Су жылытқыш электр қуаттың штаттық желі сымымен еуройайырымен қоса жабдықталған.

Электр розеткада жерге қосу контакты болу керек, оған жерге қосу сымы тартылу керек және ылғалдылықтан қорғалған жерде немесе IPX4 төмен емес талаптарға сәйкес орнатылу керек.

## Пайдалану және техникалық қызмет көрсету

Су жылытылатын басқару панелінде қуат таңдау клавишалары (1 Сурет, 17, 18 т.), кіріктірілме немесе лампаларымен бірге, орналастыра.

Модельдер	1 Клавиша - I тәртіп	2 Клавиша - II тәртіп
ISP, IRP	1.5 кВт	1 кВт

ISP, IRP модельдерге екі жаңдырылған клавишалар 2,5 кВт қуатқа сәйкес. Өзіндік ыстық су мөлшерді қақпақпен қарай немесе маусымға қарай басқа да жылыту қуатын таңдауға болады.

ЭСЖты пайдалану процесінде пайдаланушы су жылытуының температура арасын басқару панелінде орналасқан температураны реттеу тұтқасы арқылы (1 Сурет, 20 т.) екі реттеуге болады. Реттеу тұтқасын сағат тіліне қарсы тірелгенше бұрған кезде ЭСЖ желіден өшіріледі, ал тұтқаны сағат тілі бойынша бұрған кезде температура жайлап +74°C (±5°C) дейін көтеріледі.

Техникалық қызмет көрсету (ТҚК) және алюмин анодты жаңғырту ауыстыру ЭСЖың ұзақ мерзімді жұмыс істеуінің міндетті шарты болып табылады.

ТҚК өткізген кезде алюмин анодтың қалпын және ТЭЖде таты бар мезендігін тексеру керек. Сонымен бірге ЭСЖың төменгі жағында жиналатын тұнбаны алып тастау керек. Егер ТЭЖде таты пайда болса, оны татыны жоюға құралмен немесе механикалық әдіспен алып тастауға болады. ЭСЖтен тұнбаны жойған кезде шектен тыс күш салуға болмайды және де абразивтік тазарту құралдарды пайдаланбаңыз.

Бірінші техникалық қызмет көрсетудің маңыздылығы келесіде болады: таты және тұнба пайда болудың қарқыны бойынша, алюмин анодтың жұмсалуы бойынша кейінгі ТҚК жүргізу мерзімін белгілеуге болады, ал нәтижесінде пайдалану мерзімін ұзартуға болады. Жоғарыда аталған талаптарды орындамаған жағдайда пайдалану мерзімі қысқарылады, ЭСЖ жарамсыз болып қалу мүмкіндігі өседі де келінді міндеттемелердің күші жойылады.

**ТҚК өткізу және алюмин анодты ауыстыру үшін келесіні орындау керек:**

- ЭСЖ электр қуатын ажырату керек.
- Ыстық су суу керек немесе оны араластырылған арқылы жұмсау керек.
- ЭСЖің суық суды баруын жабу керек.
- Суық суды қосатын келте құбырға немесе ағызу тетігіне резеңке шланғыны киізу керек, оның екінші жағын канализацияны жіберу керек.
- Сақтағыш қақпақшаны бұрап шығару керек немесе ағызу тетігін ашу керек.
- Араластырылған ыстық су шүмегін ашу керек.
- ЭСЖан суды суық суды қосатын келте құбыры немесе ағызу тетігі арқылы тегу керек.
- Қорғаныш қақпағын алып тастау керек, сымдарды ажырату керек, алмамы ернеменгі бұрап қорлаушыға керек.
- Алюмин анодты ауыстыру керек, ТЭЖды татыдан тазалау керек және тұнбаны алып тастау керек.
- Құрастыруды жабу керек, ЭСЖты сумен толтырып қуат кезін қосу керек.

ЭСЖ техникалық қызмет көрсетуді арнайы ұйым өткізген жағдайда келіндік талонға тиісті белгі қойылу керек. Алюмин анодты пайдаланушы өзі ауыстырған жағдайда ЭСЖың осы нұсқауына алюмин анодты сатып алуға тауар чегі қыстырылу керек.



## Қауіпсіздік шаралары туралы нұсқау

ЭСЖ электр қауіпсіздігі және таттануға қарсы қорғауына тек қана электр қондырғыларды құрастыру бойынша қолданыстағы ережелерге сәйкес жасалған тиімді жерге қосуы болған жағдайда келіп-дік беріледі.

KZ



ЭСЖты құрастырғанда және пайдаланғанда келесіге тыйым салынады:

- Егер ЭСЖ сумен тоқтырылмаған болса, электр құатқа қосуға.
- Электр құатқа қосылған жағдайда қорғаныш қақпағын алуға.
- ЭСЖты жерге қосусыз пайдалануға немесе жерге қосу ретінде су құбырыларды пайдалануға.
- ЭСЖты қысымы 0.6 МПа жоғары су құбыры желісіне қосуға. Егер су құбыры магистральдағы қысым 0.6 МПа жоғары болса, су қысымын нормасына дейін төмендету үшін ЭСЖың суық су кіретін жеріне сақтағыш қақпақшаның алдында тиісті редукциялық қақпақша орнат у керек (жеткізілім жиынтығына кірмейді).
- ЭСЖты су құбырына сақтағыш қақпақшаның суық қосуға.
- Электр құатқа қосылған кезде ЭСЖтан суды төгуге.
- Өндірушімен ұсынылмаған қосалқы бөлшектерді пайдалануға.
- Тамақ пісіруге ЭСЖы суды пайдалануға.
- ЭСЖың және сақтағыш қақпақшаның жұмыс істеуін бұзатын құрамында механикалық қоспалар (күм, майда тастар) бар суды пайдалануға.
- ЭСЖ кронштеінде рдің құрылысын және орнату қолемін өзгертуге.

Құралдағы су қатуын болдырмау керек, өйткені ол құралдың жұмыс істеуіне әкеледі, ал бұл келіп-ді жағдай болмайды.

Балаларды ЭСЖпен ойнауға жолатпаңыз. Физикалық сезім немесе психикалық қабілеті шектелген адамдарға (балаларды қоса), сондай-ақ, ЭСЖты пайдаланмайтын адамдарға ЭСЖты пайдалануға болмайды, тек ЭСЖың қауіпсіздігіне міндетті адамдардың байқауында немесе олардың нұсқауына сәйкес болған жағдайларды қоспағанда.

## Болуы мүмкін ақаулықтар және оларды түзету әдістері

Бұйымның жұмысында ақаулық пайда болған жағдайда, оны электр желіден ажырату керек, суды жабу керек.

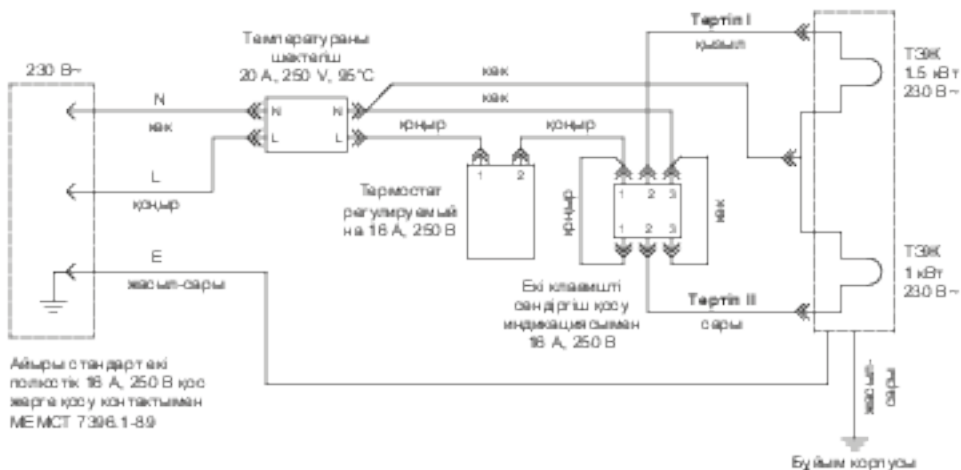
Ақаулық	Болуы мүмкін себебі	Түзету әдісі
ЭСЖы ыстық судың күші азайды. Суық судың күші бұрынғыдай.	Сақтағыш қақпақшаның кіріс тесігінің бітелуі	Қақпақшаны алып суда жуу керек
Жылу уақыты созылды	ТЭЖты тат басты	Ернемекті шығарып, ТЭЖты таза лау керек
	Желідегі кернеу төмендеді	Электр желіні пайдаланатын қраметке арыдану керек
Термостендіріштің жиі істеп қалуы	Белгіленген температура шектіге жақын	Термостаттың реттелішін температураны төмендету жағына (-) бұру керек

Термосендіргіштің жиі істеп қалуы	Термостаттың түтігін тат басты	ЭСЖтан алмалы ернеместі шығарып, түтікті татыдан ақырын тазалау керек
Электр желіге қосылған ЭСЖ суды жылытпайды. Бақылау лампалары жанбайды	Электр желіде кернеу жоқ	Электр желіні пайдаланатын қызметке арыздану керек
	ҚӨЖ істеп қалды (болған жағдайда)	ҚӨЖ қайта қосу түймесін басыңыз. Кернеуді тексеріңіз
	Термосендіргіш істей бастады немесе қосылған жоқ	ЭСЖты желіден ажыратыңыз, қорғаныш қақпақты алып тастаңыз, Термосендіргіштің түймесін тірелгенше басыңыз (2 Сурет), қақпақты орына қойыңыз да құлаққа қосыңыз
	Желі сымы зақымданды	Қымет көрсету орталығына арыздану керек
	Термосендіргіш жұмыс істемейді	Қымет көрсету орталығына арыздану керек

Жоғарыда аталған аурулықтар ЭСЖның кемістігі болып табылмайды және тұтынушы дербес немесе арнайы ұйым арқылы жояды, оның есебіне.

Аурулықты жоғарыда аталған ұсыныстар арқылы жоюға мүмкіншілік болмаған жағдайда немесе тағы басқа аурулықтар пайда болған жағдайда, пайдалану бойынша нұсқауда белгіленген қызмет көрсету орталығына арыздану керек.

## Электр қосылыс схемасы



## Электр сужылытқыштарды тасымалдау және сақтау

Электр сужылытқыштарды тасымалдау және сақтау орамадағы манипуляциялық таңбаларға сәйкес жа салады:



- жүкті ылғалдың асерінен қорғау қажеттілігі



- жүктің сынғыштығы, ұқыпты ұстау шарты



- ұсынылған жүкті сақтау температуралық диапазоны: +10°C ден +20°C дейін



- жүктің тіктүратын қалпы дұрыс

Та сымалдау және сақтау ережелері мен шарттары тауардың орналасуында көрсетілген.

## Көдеге жарату

ЭСЖ орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету ережелерін сақтаған жағдайда және пайдаланылатын судың сапасы қолданыстағы стандартқа сәйкес болғанда өндіруші ЭСЖың қызмет мерзімін оны сатып алынған күнен 9 жыл етіп белгілейді. Су жылытырғыштың барлық құрамының бөліктері, керек болған жағдайда, оны экологиялық қауіпсіздік көдеге жаратуға болатын материалдардан жасалған, қадеге жаратуы су жылытырғышты пайдаланылатын елдегі ережелеріне және нормаларына сәйкес жасалуы керек.

## Өндіруші кепілдігі

Өндіруші су жылытырғыш кепілдік мерзімді 1 жыл етіп белгілейді, сонымен бірге толымдайтын бұйымдар мен құрама бөліктерге кепілдік мерзімдер келесі болып табылады:

су құйылған ыдысқа (ішкі бак) - 7 жыл;

басқа құрама бөліктерге (қыздыру элементі, термостат, лампыша - көрсеткіш тер, тығыздағыш төсемдер, температура тұра көрсеткіші, сақтағыш қақпақша) - 1 жыл.

Кепілдік мерзімі ЭСЖ сату күнінен есептеледі. Сату күні және дүкен мертабасы жоқ болған немесе түзеленген жағдайда кепілдік мерзімі ЭСЖ шығарылған күнінен есептеледі.

Кепілдік мерзімі ішінде талаптар сатушы фирманың белгілері бар кепілді талон және ЭСЖ корпусында сәйкестендірме кесте бар болса ғана қабылданады.

Кепілдік тек қана ЭСЖ-қа қатысты. Қосу және қондыру ережелерді сақтау жауапкершілігін сатып алушы (дербес қосу жағдайда) немесе қосуды іске асырған монтаждық ұйым көтереді.

ЭСЖ пайдалану және қондыру кезінде тұтынушы кепілдік мерзімі ішінде құралдың бұзықсыз жұмысын қамтамаңыз етін талаптарды сақтауға міндетті:

- осы нұсқауда баяндалған қондыру, қосу, пайдалану және қызмет көрсету ережелерін және қауіпсіздік шараларды орындауға
- ұқыпсыз сақтаудан, та сымалдаудан және құрастырудан пайда болатын механикалық зақымдануды болдырмау
- ЭСЖ-ғы су қат уын болдырмау
- ЭСЖ жылыту үшін суды механикалық және химиялық қоспасыз пайдалануға рөк
- ЭСЖ жеткізілім жиналынан сақтағыш қақпақшасы дұрыс жұмыс істейтін ЭСЖ-ты пайдалану керек

Өндіруші осы нұсқауда баяндалған ЭСЖ қондыру, қосу, пайдалану және техникалық қызмет көрсету ережелерін тұтынушы бұзған себебінен пайда болған кемшіліктерге жауапты болмайды, соның ішінде бұл кемшіліктер ЭСЖ-ты пайдаланатын желілердің жарамайтын параметрлерінен (электр және сумен қамту) пайда болған жағдайларда және де үшінші тұлғалардың



қабатта сушылығы себебінен. Өндірушінің кепілдігі ЭСЖ сырты пішіні бойынша талаптарға таралмайды.

Кепілдік мерзімі ішіндегі толымдайтын бұйымдар мен құрама бөліктерді жөндеу, ауыстыру ЭСЖ кепілдік мерзімін ұзартпайды. Алмастырылған немесе жөнделген толымдайтын бұйымдардың кепілдік мерзімі бір ай болады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Сақтағыш қақпақшаның немесе қосу сымының ақаулығы ЭСЖ-тың ақаулығы болып табылмайды да, ЭСЖ ауыстыруына апармайды. Қосу және қондыру ережелерді сақтау жауапкершілігін сатып алушы (дербес қосу жағдайда) немесе ірсуды іске асырған монтаждық ұйым көтереді.

## Өндіруші туралы мәлімет

**Өндіруші:**

«HEATING EQUIPMENT» LTD

«Тепловое Оборудование» ЖШҚ

Ресей, 187000, Ленинград облысы, Тосно қ., Московское тас жолы, 44 үй

Барлық модельдер міндетті сертификаттаудан өткізілген және Кеден одағының 004/2011 КО ТҚ, 020/2011 КО ТҚ Техникалық қабылтама сының талаптарына сәйкес

Сертификат № КО RU C-RU\_AB72.B.01094 және Еуропалық директиваларға 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС.

**Мемлекеттік тіркеу туралы куәліктің нөмірі (еуразиялық экономикалық қауымдастық):**

18.03.2011 жылғы RU.77.99.26.013.E.005880.03.11

14.02.2012 жылғы RU.67.CO.01.013.E.001354.02.12

**Ресейдегі кепілді және қызмет көрсету қолдау қызметі:**

тел.: 8-800-333-50-77 (дүйсенбі-жұма 09:00 ден 20:00 дейін; сенбі, жексенбі 10:00 ден 18:00 дейін ма сиеу уақыты бойынша; Ресей бойынша телефон сону тегін), e-mail: [service@thermax.ru](mailto:service@thermax.ru)

**Бас қызмет көрсету орталығы – ЭСЖты орнату және қосу, кепілді және кепілді мерзімінен кейін жөндеу:**

Ресей, 196105, Санкт-Петербург қ., Благodatная к-сі, 63 үй, тел.: (812) 313-32-73.

Ресейдің басқа қалаларындағы және аймақтарындағы авторластырылған қызмет көрсету орталықтарының телефандары мен мекен жайын келе сі сайттан табуға болады [www.thermax.ru](http://www.thermax.ru) немесе сатушы фирманы белгіленген қызмет көрсету орталығына арыздануға болады.

**Сапа бойынша талаптарды қабылдайтын импортшы және сауда ұйымының атауы және орналасқан жері:**

**«Гарантерм Сары-Арка» ЖШС**

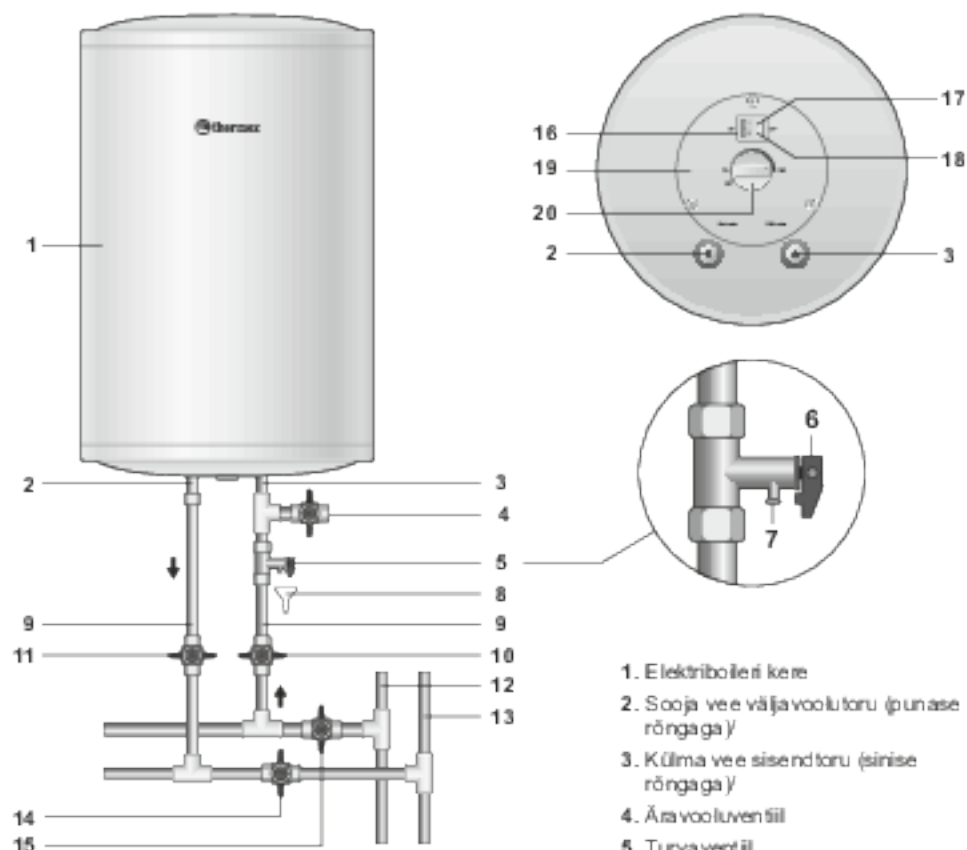
100009, Қазақстан Республикасы, Қарағанды, Бытовая көшесі 26 үй.

тел.: 8(7212) 51-28-89

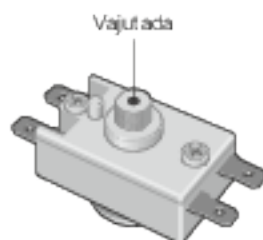
**«Термакс-Алматы» ЖШС**

050050, Қазақстан Республикасы, Алматы, Полежаева көшесі, 92а үй, кенөре 421

тел.: 8(727) 233-67-31



**Joonis 1**  
Ühendusskeem ja juhtosad



**Joonis 2**  
Termolüliti nupu asukoht

1. Elektriboileri kee
2. Sooja vee välja voolutoru (punase rõngaga)
3. Külma vee sisetoru (sinise rõngaga)
4. Ära vooluventil
5. Turva ventil
6. Turva ventili kang
7. Turva ventili väljundtoru
8. Drenaaž kanalisatsioon
9. Juurde voolutoru
10. Külma vee ventil
11. Kuuma vee ventil
12. Külma veetrass
13. Kuuma veetrass
14. Kuuma vee sulgurventil
15. Külma vee sulgurventil
16. Võimsusastmete lülis
17. Võimsusaste I - 1,5 kW
18. Võimsusaste II - 1 kW
19. Kaitseklapp
20. Temperatuuri reguleerimishoob



Enne veeboileri esimest kasutust lugege käesolev juhend tähelepanult läbi ning pöörake erilist tähelepanu punktidele, mis on märgistatud sümboliga "TÄHELEPANU!"

Käesolev juhend laieneb veeboileri 30-120 liitrise mahuga ISP ja IRP mudelitele. Soetatud veeboileri mudeli täisnimetus leiab veeboileri kerel olevalt märgiskleebiselt.

## Tamekomplekt

Veeboiler .....	1 tk.
GP-100 piiturvaveriil .....	1 tk.
Kinnituskosud .....	2 tk.
Kasutusjuhend .....	1 tk.
Garanantalonng .....	1 tk.
Pakend .....	1 tk.

## Kasutusotstarve

Soojaveeboiler (edaspidi veeboiler) on mõeldud vee soojendamiseks ja säilitamiseks kodu- ja tööstusobjektides, mis on varustatud vajalike parameetritega külmaveetrassiga.

Veeboilerit peab kasutama koetud siseruumides ning see ei ole mõeldud tööks pidevas läbivoolurežiimis.

## Peamised tehnilised näitajad

Külmaveetrassi surve, min/max	0.05 / 0.6 MPa
Vooluvõrk - ühefaasiline, pingeline, sagedus	230 V~, 50 Hz
Toru küttekoha (elektritenni) võimsus	2.5 kW†
Külma ja kuumavee muhvide diameeter	1/2"
Veeboileri ohutusklass	IPX4
Kasutuskeskkonna temperatuuril vahemikus	+3...+40°C
Vee kuumutamise temperatuurireguleerimisvahemik	+18...+74°C
Vee temperatuuri hoidmise täpsus säilitusrežiimis	±5°C

Tootja jätab endale õiguse viia veeboileri ülesehitusse ja iseloomustusse muudatusi eelneva teatamiseta.

### Info valmistamiskoopäeva pealekandmisest ja määramise viisist:

Veeboileri väljalaskekuupäev on kodeeritud unikaalsesse seerianumbrisse, mis on näidatud märgiskleebisel, mis on kleebitud boileri alumisele osale. Seerianumber koosneb kolmest eiskümnest numbrist. Seerianumbri kolmas ja neljas number märgistavad boileri väljalaske-aastat, viies ja kuues - väljalaskekuud, seitsmes ja kaheksas - väljalaskepäeva.

## Töö põhimõte

Veeboileri kere on loogikindlast plastikust. Siseanum valmistatakse kõrgekvaliteetsest rooste vabast terasest, mistõttu mahuti on roostetamiskindel ning pika tööaega. Siseanuma ja kere vaheline ala on täidetud vahtpölvüretaaniga - kaasaegse ja keskkonnasõbraliku soojusisolatsiooniga, mis hoiab

suurepäraselt soojust. Veepõlletil on kaoks keermelitte toru: külma vee sisenõrku (joonis 1 punkt 3) - sinise rõngaga ning kuum vee väljundtoru (joonis 1 punkt 2) - punase rõngaga.

Juhtimispaneel asub kaitseklapi (joonis 1, punkt 19).

Äravõetavaale flantsile (äärkule) on paigaldatud: torukütkeha (elektritenn), termostaadi ja termolülili näidiku. Vett soojendavat kütkeha juhib termostaat, millega saab temperatuuri sujuvalt reguleerida kuni +74°C (±5°C). Termostaat hoiab automaatselt kasutaja määratud vee temperatuuri taset. Juhtimishoob asub kaitseklapi (joonis 1, punkt 20).

Termolülili kaitseb veeboilerit ülekuumenemise eest ning lülitab kütkeha elektrivoolust välja kui veesoojus ületab +93°C (±5°C) (joonis 2).

Veepõlleti töörežiimi näitavad võimsuse valiku nuppude lampide valgus (joonis 1, punkt 17 ja 18): lülituvad sisse vee soojendamisel ning kustuvad, kui vesi on soojenenud termostaadil määratud temperatuurini.

## Paigaldus ja ühendamine

 Kõik paigaldus-, sanitaartehnilised ja elektripaigaldustööd peab teostama vastava ala spetsialist.

### Asetus ja paigaldus

Veepõlleti paigaldus teostatakse vastavuse skeemile ja märgiskle ebisega.


Vähenda maks soojuskadusid torude kaudu, paigaldage veepõlleti võimalikult lähedale kasutuskohale. Seinale paigaldamiseks kasutatakse veepõlleti kandureid, mis riputatakse seinasse kruvitud kindluskonksudele (tamekomplektis).

Konksude kinnitamine seinale peab olema teostatud selliselt, et vältida veeboileri kandurite iseeneslikku libisemist. Paigalduskoha valikul peab lähtuma veega täidetud boileri kogukaalust. Väikese kandevõimega sein või põrand peavad olema enne tugevdatud. Veeboileri hooldamise hõlbustamiseks jätke juurdepääsuks elektrilistele osadele äravõetavast flantsist lähima pinnani vähemalt 0,5 m vabaruumi.

Vältimaks kasutaja ja (või) kolmandate isikute vara kahjustamist peab veepõlleti paigaldus toimuma ruumis, mille põrand on varustatud hüdroisolatsiooniga drenaažiga kanalatsiooniga ning mitte mingil juhul mitte paigaldada veepõlleti vee mõju all olevate esemete alla. Hüdroisolatsioonita ruumides peab veeboilerit alla paigaldama kaitsealuse (ei sisaldu tasekomplektis), millel on drenaaž kanalatsioonitorude sisse.

Juhul, kui veeboiler paigaldatakse kohta, milles tehniline ja garantiihooldamine on raskendatud (ülakapid, niidid, laged evahelised alad jne) teostab veepõlleti paigalduse ja mahavõtu kasutaja ise või katab kasutaja töö kulu d ise.

### Ühendamine veevõrku

 Veeboilerisse juhitav vesi peab olema eelnevalt puhastatud veefiltriga, mis puhastab vähemalt 200 mikm osakestest.

Ühendage turvaventil (5) külma vee sisenõrku (3) - sinise rõngaga sisenõrku - keermesed 3,5-4 täispööret sisse eelnevalt sihendanud vastava materjaliga (lina, sihendlinid või muuga).

Turvaventil täidab vastuklapi funktsiooni, mis takistab vee pääsemist veepõllest veevõrku juhtudel, kui veesurve veevõrgus langeb ja tugeva kuumutamise tagajärjel vee surve boileriruumis tõuseb, samuti ohutusventiili funktsiooni, mis maandab liigset survet tugeva vee kuumutamise puhul.

Maandamiseks liigset survet võib veeboileri tööajal turvaventüüli väljavoolutorust (7) imbuda vähe sellel määral vett, mis toimub veeboileri ohutuse tagamiseks. See väljavoolutoru peab jääma ümbritsevas keskkonnas vaibaks ning peab olema paigaldatud pidevas püstiasendis külmumisvabasse keskkonda.

**⚠ TÄHELEPANU!** Veeboileri kasutamine ilma turvaventüüliga või teiste tootjate turvaventüüliga on keelatud.

Tagage vee äravool turvaventüüli äravoolutorust kanalisatsiooni, seejuures peab veeboileri paigaldamisel olema ette nähtud ka vastav drenaaž (8).

Eemaldamiseks katlakivisetteid ning ventüülikorras oleku kontrollimiseks on tarvilik korrapäraselt (vähealt üks kord kuus) teostada väikese koguse vee väljavalamist läbi turvaventüüli kanalisatsiooni.

Kang (8) on mõeldud ventüüli (5) avamiseks. Jälgige, et veeboileri töötamisel see kang oleks alati vee äravoolu takista vasesendis.

Ühendamine vevõrku teostatakse vastavalt joonisele 11 00 °C temperatuuril ja maksimaalse töösurvel pida vate vasesst, plastrmassist või spetsiaalse teepaindlike vee torude abil. Ei ole lubatud kasutada varem kasutusel olnud paindlike torusid. Välistamiseks sisetorude keermevigastust ei tohi paigaldamisel rakendada liigset jõudu.

Pärast veeboileri ühendamist veenduge, et veeboileri külma vee sulgurventüüli (15) on avatud ja veeboileri kuumavee sulgurventüüli (14) on kinni. Veeboilerist õhu väljalaskmiseks keerake lahti veeboileri külma vee sisendkraan (10), kuumavee väljavoolukraan (11) ning kuumaveekraan segistil. Veeboileri täielikul täitumisel vee ga hakkab segistil kuumaveekraanist vesi jooksuma pideva joana. Keerake segisti soojaveekraan kinni, kontrollige flantsi (äärtiku) lekkimist ning vajadusel pingutage poldid.

Juhul, kui veeboiler paigaldatakse kohta, kus ei ole vevõrku, on võimalik juhtida vesi veeboilerisse abivahendite pumbajärgse abil või anumast, mis asub veeboileri kõrgeimast punktist vähealt 5 meetrit kõrgemal.

## Vooluvõrku ühendamine

Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et selle märgiskleebisel toodud pinge ja sagedus ühtivad kasutatava vooluvõrgu vastava teavitaja tegu.

**⚠ TÄHELEPANU!** Enne tööteostamist veenduge, et veeboiler on täidetud veega!

Veeboileri ohutuks kasutuseks peab see olema maandatud. Veeboiler on varustatud alalise voolujuhtme ning europistikuga. Pistikupesal peab olema maanduskontakt koos sellega ühendatud maandusjuhtmega. Pistikupesal peab asetsema niiskuse eest kaitstud kohas või vastava vähemalt IPX4 nõuetele.

## Kasutamine ja tehniline hooldus

Veeboileri juhtimispaneelil asuvad võimsuse valiku nupud (joonis 1, punktid 17 ja 18), millesse on paigaldatud indikaatorlambrid.

Mudelid	Nupp 1 - režiim I	Nupp 2 - režiim II
ISP, IRP	1.5 kW	1 kW

ISP, IRP mudelile puhul mõlemate nuppude sisselülitumine vastab võimsusele 2.5 kW. Te võite valida kummagi soojenduvõimsuse vastavalt oma kuumavee vajadustele või vastavalt hooleajale.

Veepõleri kasutamisel võib kasutaja reguleerida vee temperatuuri soojendamistaset juhtpaneelil asuva temperatuuri reguleerimisloobiga (joonis 1, punkt 20). Hoobi pööramine vastupäeva kuni lõpuni lülitab veepõleri vooluvõrgust välja, hoobi pööramine pöörpäeva suurendab sujuvalt temperatuuri kuni +7,4°C (±5°C).

Tehniline hooldus (TH) ning alumiiniumnoodi tähtaegne vahetus on kohustuslikud tingimused veepõleri pika tööea jaoks.

Tehnilise hoolduse läbiviimisel kontrollitakse alumiiniumnoodi seisundit ning katlakivi ladestumist küttekehal. Samas eeldatakse seadet, mis võib olla kogunenud anumade põhja. Kui elektrimõõdet on ladestunud katlakivi, seadme omanik peab eemaldama katlakivi eemaldusvahendiga kui ka mehhaaniliselt. Seade eemaldamisel anumast ei taastu raketada liigset jõudu või kasutada abrasiivseid vahendeid.

Esimese tehnilise hoolduse tähtsus seisneb selles, et lähtuvalt katlakivi ja sette ladestumise intensiivsusest ning magneesiumnoodi kulumisest saab kindlaks määrata järgnevate tehniliste hoolduste tähtaega, ning selle tagajärjel pikeneda seadme kasutusajaga. Ülalnimetatud nõuete mitte täitmine seadme kasutusajaga lüheneb, suureneb veepõleri kahjustamise võimalus ning lõppeb garantiikohustuste täitmine.

**Tehnilise hoolduse ning alumiiniumnoodi vahetuse läbiviimiseks:**

- lahutada boiler vooluvõrgust.
- lasta kuumal veel jahtuda või lasta see välja (kasutada ära) läbi segisti.
- sulgeda veevõrgu pesalõõkeraan.
- tõmmata külmavee sisendtorule või väljavõtuventiilile kummist voolik ning suunata selle teine ots kanalisatsiooni.
- keerata lahti turvaventiil või vada ära vooluventiil.
- avada segistil kuumavee kraan.
- valada vee boilerist vesi läbi väljavõtuventiilile või külmavee sisendtoru.
- eemaldada kaitsesklapp, lahutada juhtmed, kütvida lahiti ning eemaldada kerelil äravõetav filants (äärik).
- vahetada alumiiniumnood, vajadusel puhastada elektrilise katlakivivastanduse eemaldada seade.
- teosta da seadme kokkupanek, täita veepõleri veega ning lülitada see vooluvõrku.

Tehnilise hoolduse läbiviimise spetsialistide poolt garanteeritud olema tehtud vastavmärges olema. Kui kasutaja vahetab alumiiniumnoodi iseseisvalt, peab ta käesolevale kasutusjuhendile lisama uue alumiiniumnoodi osustuseki.

## Ohutusnõuded

Veepõleri elektriohutus ning korrosioonivastane kaitse on tagatud vaid kehtivate paigaldusreeglitega vastavusega paigaldatud töhüsa maanduse olemasolul.



Veepõleri paigaldamise ja kasutamisel ei ole lubatud:

- Ühendada seadet vooluvõrguga, kui veepõleri ei ole täielikult veega.
- Kaitseklapi eemaldamine, kui toide on sisse lülitatud.
- Veepõleri kasutamisel ilma maanduse või veevõrgu kasutamise maandusega.
- Veepõleri ühendamine veevõrguga, mille surve on suurem kui 0,6 MPa. Kui surve veevõrgus ületab 0,6 MPa, alandatakse veevõrgu normi paigaldamiseks külmavee sisendile vastav survealandav reaktor (ei sisaldu tarnekomplektis).
- Ühendada veepõleri veevõrguga ilma turvaventiiliga paigaldamata.
- Tühjendada veepõlerit vee läbi vooliku sisest lülitatud toitega.
- Kasutada tootja poolt mitte soovitatud varuosasid.
- Kasutada veepõleri sarnasid vett toiduvalmistamiseks.
- Kasutada veepõleri jaoks vett, mis sisaldab mehhaanilisi lisandeid (liiv, väikesed kivid), mis võivad esile kutsuda veepõleri vooluventiili rikke.



• Muuta veeboileri kandurite paigaldusmõõte või konstruktsiooni.

Ei ole lubatud lasta veel seadmes külmuda, sest see võib seadme rikkeri, mis ei ole kaetud garantiiaga.

Pöörake laste tähelepanu sellele, et nad ei mängiks veeboileriga. Veeboiler ei ole ettenähtud kasutamiseks isikute poolt (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud füüsilised, kompimis- või psüühilised võimed, samuti isikuid, kes ei oska kasutada veeboilerit, välja arvatud juhul, kui see toimub veeboileriohutuse eest vastutava teise isiku te järelvalve all või nende juhiste koostajalt.

EE

## Võimalikud rikked ja nende kõrvaldamine

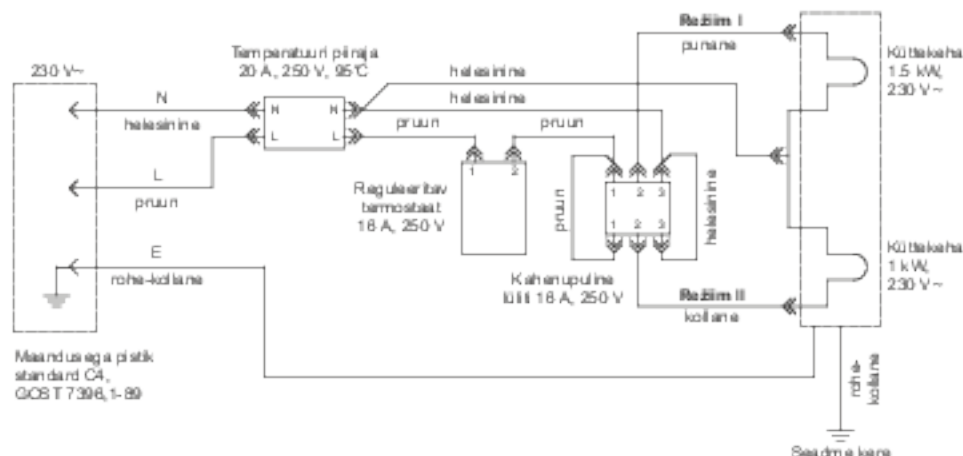
Kui seadme töös esineb rike, peab selle lahutama elektrivoolust ning sõkestama vee juurdevoolu.

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kuuma vee surve veeboilerist on vähenenud. Külma vee surve on endine.	Tuura ventšili sisselaskesava on umbs	Eemalda ventšil ning loputada see vees
Vee soojendamise aeg on suurenenud	Küttekehale on ladestunud katlakivi	Eemalda flants (äärrik) ning puhastada küttekeha
	Pinge vooluvõrgus on vähenenud	Pööruda vooluvõrgu teeninduskeskusesse
Ülekuumenemiskaitse tihedusse lülitumine	Määratud vee soojus on väga lähedal maksimumile	Pöörata termostaadi regulaator temperatuuri vähendamise suunas (-)
	Termostaadi toru on kattunud katlakiviga	Eemalda veeboilerist ärvõetava flants (äärrik) ning ettevaatlikult puhastada toru katlakivist
Elektrivooluga ühendatud veeboiler ei soojenda veit. Kontrolllambid ei ole sisse lülitunud.	Vooluvõrgus puudub pinge	Pööruda vooluvõrgu kasutusteenistusse
	Rikkevoolu kaitse lülitus sisse (olemasolul)	Vajutada rikkevoolu kaitse lülitist taaskäivitusnupule. Kontrollida pinget.
	Rakendus termostaati või see ei ole sisse lülitatud	Lahutada veeboiler vooluvõrgust, eemalda kaitseklapp, vajutada kuni klõpsuni termostaati nuppu (joonis 2), paigaldada tagasi klapp ning lülitada teie sisse
	Toidejuhe on vigastatud	Pööruda teenindusse
	Termostaati ei tööta	Pööruda teeninduskeskusesse

Ülalnimetatud rikked ei ole veeboileri defektid ning on eemaldatavad kasutaja poolt iseseisvalt või vasta hooldeustehniku poolt (kasutaja katatab kõik kulud ise).

Juhul, kui riket ei ole võimalik parandada lähtuvalt ülalnimetatud soovitusetele või kui ilmnevad teised rikked, peab pöörduma juhendil toodud teenindusse.

## Elektriühenduskeem



## Elektriliste veeboilerite transport ja säilitus

Elektriliste veeboilerite transport ja säilitus peab olema teostatud vastavalt pakendil olevate käitlusmäärgetega:



- pakki peab olema kaitsitud niiskuse eest



- seade on keegi eest ja puutunud vabanõudab ettevaatlikku käitlemist



- soovitav säilitamise temperatuurivahemik on +10 kuni +20 °C



- pakid ei veerikaalidega;

Säilitamise ja transporti korraldaja tingimused on märgitud kauba pakendile.

## Kasutuselt kõrvaldamine

Paigaldus-, kasutus- ja tehnilise hoolduse reeglite järgimisel ning kasutada vee vastavusel kehtiva standardiga tootja määratud seadme kasutusajaga on 9 aastat alates ostu kuupäevast. Kõik veeboilerid koostisosaad on toodetud materjalidest, mis vajadusel võimaldavad sellele skeemile hõlpsalt kasutuselt kõrvaldamise, mis teostatakse vastavalt selle tüübi normide ja reeglitega, kus toimub veeboilerite kasutamine.

## Valmistaja garantii

Valmistaja annab sooja vee boilerile garantii 1 aasta, seejuures garantii va ruosadele ja komponendid eele kehtivad järgmised garantiiajad:

veemahutite (siseanumale) – 7 aastat;

Muud eele komponendid eele (kütekeha, termostadite, kontrollühikute lampid eele, vahetihendite, temperatuurinäidikute, kaitseklapide) – 1 aasta.

Garantiaega loetakse kuumave boileri müügitähtaajaks. Müügitähtaaja puudumisel või muutmisel ning kaupluste tempoli puudumisel garantiaega loetakse kuumave boileri väli laskekuupäevast.

**Preensioonid võetakse garantiiaja jooksul vastu müügitähtaajaga seotud garantiitõlgi ning veiboilerite riketele vastavalt määratud tingimustele.**

Garantii kaetakse ainult sooja veiboilerite. Vastutust paigaldamis- ja ühendamisreeglitest kinnipidamise eest lasub ostjal (ise seisva ühendamise puhul) või paigalduse teostanud teenindusettevõttele.

EE

**Veiboilerite paigaldamisel ja kasutamisel peab tarbija täitma nõudeid, mis tagavad seadme häirete vabatahtliku garantiiperioodi:**

- Täitma käesolevas juhendis loetletud ohutusnõuded ja paigaldamise, ühendamise, kasutamise ja hooldamise reeglid;
- Välistama seadme mehaanilist vigastust, mida võib põhjustada hooletu säilitamine, transportimine ja paigaldus;
- Välistama veejäätumist boileris;
- Kasutama soojendamiseks mehaaniliste ja keemiliste lisanditeta vett;
- Kasutama veiboilerite boileritarnekomplekti kuuluva korrasoleva kaitsesüsteemi.

Välisostja ei vastuta vigade eest, mis tekivad kasutaja poolse käesolevas juhendis loetletud veiboilerite paigaldamise, ühendamise, kasutamise ja hooldamise reeglite rikkumise tulemusena, sealhulgas juhtudel, kui sellised vead tekkisid seadme kasutamisel vee- ja/või elektrivõrgu mittevõltsuure parameetrite juures või kolmandate isikute sekkumise tagajärjel. Garantii ei laiene preensioonidele veiboilerite välisosa kohta.

Remont, varuosad ja komponendid vahetus garantiiaja jooksul ei pikeneda veiboilerite üldist garantiid kogu veiboileritele. Vahetatud või remonditud komponendid garantiiaega on üks kuu.

**TÄHELEPANU!** Kaitsesüsteemi või elektrijuhtimise ehitamine veiboilerite ja nende ühendamisega kaasneb veiboilerite vahetus. Vastutus paigaldamis- ja ühendamisreeglitest kinnipidamise eest lasub ostjal (ise seisva ühendamise puhul) või paigalduse teostanud teenindusettevõttele.

## Tootja info

### Tootja

HEATING EQUIPMENT LTD

ООО "Тепловое Оборудование"

Vene maa, 187000, Lenini oblasti, Tosnolinn, Moskva maantee 44

Kõik mudelid on läbinud kohustusliku sertifitseerimise ning on vastavuses Toollüüdi Tehnilise reglemendiga TP TC 004/2011, TP TC 020/2011, Sertifikaat nr. TC RU C-RU.AB7.2.B.01094 ning Euroopa direktiividega 2006/95/EC, 2004/108/EC.

### Garantii ja teenindus Venemaal

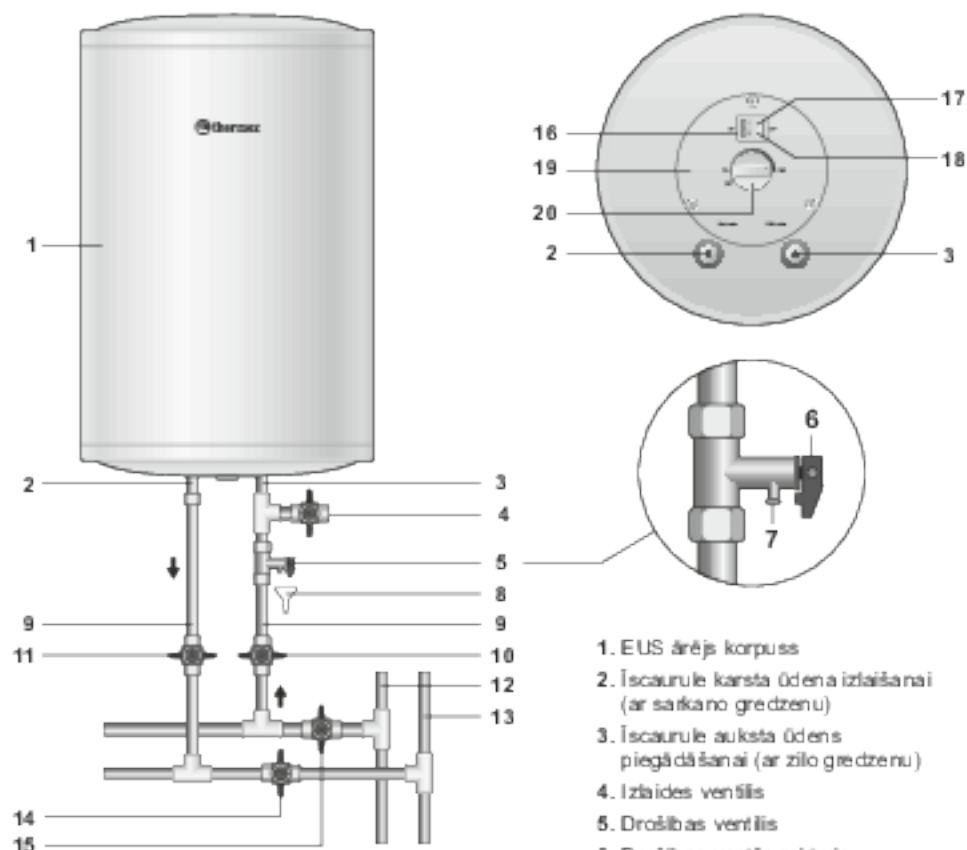
tel.: 8-800-333-50-77 (esmaspäevast reedeni 09:00 kuni 20:00; laupäeval ja pühapäeval 10:00 kuni 18:00 Moskva aja järgi; helistamine Venemaal tasuta),

e-mail: [service@thermex.ru](mailto:service@thermex.ru)

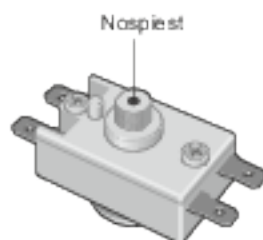
### Peateeninduskeskus - veiboilerite paigaldus ja ühendamine, garantiija ja garantiijärjendamine

Vene maa, 196105, Sankt-Peterburg Blagodatnaja tn 63 tel.: +7 (812) 313-32-73.

Teistes Venemaa linnades ja regioonides asuva teavituse eritund teeninduskeskuste kontaktnumbrid leiate kodu lehel [www.thermex.ru](http://www.thermex.ru) või pöörduge edasimüüja pooldiagnostiku teeninduskeskusele.

**Attēls 1**

Pieslēgšanas shēma un vadības elementi.

**Attēls 2**

Termostāda izvietojums.

1. EUS ārējs korpusis
2. Īscaurule karstā ūdens izlaišanai (ar saikano gredzenu)
3. Īscaurule aukstā ūdens piegādāšanai (ar zilo gredzenu)
4. Izlaides ventīlis
5. Drošības ventīlis
6. Drošības ventīļa rokturis
7. Drošības ventīļa izlaiduma caurule
8. Drenāžas sistēma ūdens izlaišanai kanalizācijā
9. Pievadlīnijas sistēma
10. Aukstā ūdens padeves ventīlis
11. Karstā ūdens padeves ventīlis
12. Aukstā ūdens maģistrāle
13. Karstā ūdens maģistrāle
14. Karstā ūdens slēdzējventīlis
15. Aukstā ūdens slēdzējventīlis
16. Jaudas režīmu pārslēdzējs
17. Jaudas režīms I - 1.5 kW
18. Jaudas režīms II - 1 kW
19. Aizsargvaks
20. Temperatūras regulēšanas rokturis



Pirms uzkrajošā tipa elektriskā ūdens sildītāja pirms izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, pievērsot īpašu uzmanību punktiem, kuri apzīmēti ar simbolu „UZMANĪBU!”.

Šī instrukcija piemērota modeļiem ISP un IRP ar tilpumu no 30 līdz 120 l. Jūs ūdens sildītāja pilnais nosaukums norādīts uz iedarbināšanas uzlīmes uz ūdens sildītāja korpusa.

## Piegādes komplekts

Ūdens sildītājs.....	1 gab.
GP tipa drošības vārsts.....	1 gab.
Enkuris.....	2 gab.
Lietošanas instrukcija.....	1 gab.
Garantijas talons.....	1 gab.
Iepakojums.....	1 gab.

LV

## Pielietošana

Ūdens sildītājs (turpmāk tekstā EŪS) ir paredzēts, lai nodrošinātu ar karsto ūdeni sadzīves un rūpniecības objektus, kam ir ūdensvads ar auksto ūdeni ar nepieciešamiem parametriem.

EŪS ir jālieto a) izvērtās apstādījumās tep ūdens un nav paredzēts lietošanai nepārtrauktā plūstošā režīmā.

## Galvenie tehniskie raksturojumi

Aukstā ūdens maģistrāles spiediens, min./max.	0.05 / 0.6 MPa
Barošanas elektrošķida parametri – vienfāzes sprieguma šķids, strāvas frekvence	230 V~, 50 Hz
Cauruļu elektrosildītāja (CES) jauda	2.5 kW
Aukstā un karstā ūdens padeves tīcauruļu vītnes diametrs	1/2"
Ūdens sildītāja aizsardzības klasa	IPX4
Apkārtējās vides temperatūra lietošanai	+3...+40°C
Sasildāmā ūdens temperatūras regulēšanas diapazons	+18...+74°C
Temperatūras uzturēšanas precizitāte glabāšanas režīmā	±5°C

Ražotājs saglabā visas tiesības mainīt ūdens sildītāja konstrukciju un parametrus bez iepriekšēja brīdinājuma.

### Informācija par ražošanas datuma atzīmēšanas vietu un tā noskaidrošanu:

Izlaišanas datums ir kodēts ar unikālu sērijas numuru, kas ir ievietots uz iedarbināšanas uzlīmes (stiklere), kas atrodas preces korpusa apakšējā daļā. Preces sērijas numuram ir trīs spadsmit cipari. Trešais un ceturtais cipars sērijas numuram ir EŪS izlaišanas gads, piektais un sestais – mēnesis, septītais un astotais – diena.

## Darbības princips

EŪS ārējais korpusis izgatavots no plastmasas, kas ir izturīga pret sīliem. Iekšējā tvertne izgatavota no augstas kvalitātes nerūsējošā tērauda, kas nodrošina anti korozijas izturību un pagatina lietošanas termiņu. Atšķirums starp ārējām korpusam un iekšējai tvertnei ir pildīts ar modernu ekoloģiski tīru

siltu mizolētiņu – pušu poliuretānu, kam ir viela bākie siltumglabāšanas raksturojumi. EŪS ir divas vītnes līcauruļes: aukstā ūdens plūsma i ar zilu gredzenlīņu (**Att. 1, p. 3**) un karstā ūdens padevei ar sarkanu gredzenlīņu (**Att. 1, p. 2**).

Vadības panelis atrodas uz aizsargvāka (**Att. 1, p. 19**).

Uzņemamā atloka ir uzmontēti cauruļelektrosildītājs (CES), termostata sensori un termostādzis. CES ir paredzēts ūdens sildīšanai ar regulējams ar termostatu, kuram ir plūstošā regulēšana līdz +74°C ( $\pm 5^\circ\text{C}$ ). Termostats automātiski uztur ūdens temperatūru, kuru noteica lietotājs. Ūdens regulēšanas rokturis ir ievietots uz aizsargvāka (**Att. 1, p. 20**).

Termostādzis ir EŪS pretpārkašanas aizsardzības ierīce, kura atslēdz CES no tīkla, ja ūdens temperatūra sasniedz +93°C ( $\pm 5^\circ\text{C}$ ) (**Att. 2**).

EŪS darbības režīma indikatorī ir jaudas izvēles lādiņģa gaisma s lampiņa (**Att. 1, p. 17, p. 18**): tā spīd, ja ūdens sasilst, un tā dzīst, kad ūdens temperatūra sasniedz ar termostatu noteikto temperatūru.

## Uzstādīšana un pieslēgšana



Visi montāžas, saitehniskie un elektromontāžas darbi ir jāveic kvalificētam personālam.

## Novietošana un uzstādīšana

EŪS ir jāuzstāda atbilstoši marķējuma, kas norādīts uz korpusa.

Tiek rekomendēts uzstādīt EŪS maksimāli tuvu no tās vietas, kur ir izmantots karsts ūdens, lai samazinātu siltuma zudumu cauruļes. EŪS tiek piekādīts uz sienas ar kronšteinie mu zāķļiem (jēkļuts piegādes komplektā), kas ir iestiprināti sienā.

Āķu uzstādīšana sienā ir jāizslēdz jebkāda veida EŪS spontānu pārvietošanu uz kronšteinie mu. Izvēlējot montāžas vietu, nepieciešams ievērot arī ūdens piepildītā EŪS kopsvaru. Ja sienai un grīdai ir maža vespēja, tā s ir jānospiņinā atleicīgi. Lai veiktu EŪS apkaļošānu, atālu ms stāp aizsargvāku un tuvojšam vīrsma noņemamā atloka asa virzies jābūt ne mazāk kā 0,5 m.

Lai izvairītos no kaitējuma radīšanas lietotāja un (vai) trešajā persona lpašuma gadījumā, ja rodas bojājumi karstā ūdens apgādes sistēmā, ir nepieciešams veikt EŪS uzstādīšanu tādās telpās, kam ir grīdu hidroizolācijs un kanalizācijas drenāža, un nekādā gadījumā nenovietot zem EŪS priekšmetus, kas ir pakļauti ūdens iedarbībai. Ja EŪS tiek novietots telpās, kas nav aizsargātas, ir nepieciešams zem EŪS uzstādīt aizsargājošu padonu (nav iekļauts piegādes komplektā) ar drenāžu kanalizācijā.

Gadījumā, ja EŪS novietots vietās, kas ir grūti sasniedzamas, lai veiktu iekārta s tehnisko apkaļošānu un garaņijas apkaļošānu (skapju augšas, nišas, starpgrie s tu vietas utt.), tad EŪS montāžu un demontāžu veic pats lietotājs, vai arī tas tiek veikts uz viņa rēķina.

## Pieslēgšana pie ūdens apgādes tīkla



Ir nepieciešams padēvēt auksto ūdeni EŪS, izmantojot ūdens priekšfiltrēšanas filtru, kura attīrīšanas pakāpe ir 200 mkm.

Uzstādīt drošības vārstu (5) uz aukstā ūdens lējas (3), kas ir apzīmēts ar zilas krāsas gredzenlīņu, uz 3,5-4 apgriezieniem, nodrošinot savienojuma hermētiskumu ar jebkuru ūdensizolējošu materiālu (linu, lētu FUM u.c.).

Drošības vārst s funkcioē kā pretvārst s, kavējot ūdens nokļūšanu no ūdens sildītājas ūdensvad tīklā, ja tajā no krīta spiediens vai sasādinot ūdeni, ka arī paaugšina spiediens tvertnē. Tas funkcioē arī kā drošības vārst s, samazinājot vīrsspiedienu, ja ūdens ir joti uzkaršēts. Ūdens sildītāja darbības laikā ūdens var sākies cauri no drošības vārst a izplūdes cauruļes (7), lai attīstātu vīrsspiedienu, kas





Lietošanas procesā EŪS lietotājs var regulēt uzstādīšanas temperatūru ar rokas regulatora palīdzību, kas ir izvietots uz vadības paneļa (**Att. 1, p. 20**). Pārgriežot regulatoru pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz galam, EŪS nosedzas no tīkla. Pārgriežot regulatoru pulksteņrādītāja virzienā, temperatūra pakāpeniski paaugstinās līdz +74°C (±5°C).

Tehniskā apkalpošana (TA) un savlaicīga alumīnija anoda nomainīšana ir nepieciešamas EŪS ilgstošajai darbībai.

LV

Veicot TA tiek pārbaudīts alumīnija anoda stavoklis un tiek pārbaudīts noguldņu esamība CES. Vienlaicīgi ar šo izdallītas nogulsnes, kas var uzkrāties EŪS apakšējā daļā. Ja uz CES ir izveidojušās nogulsnes, tad to var likvidēt ar speciālajiem līdzekļiem, nogulņņū likvidēšanai vai arī mehāniskā veidā. Likvidēto nogulsnes, nevajag pieļietot pārlietu lielu spēku un izmantot abrazīvu sīrīšana s līdzekļus.

Pirmās tehniskās apkopes ir svarīga tāpēc ka pēc noguldņu veidošanas intensitātes un alumīnija anoda patēriņa var noteikt turpmākās TA veikšanas laiku un arī pāildzināt EŪS lietošanas laiku. Ja nepildā visas iepriekš minētās prasības, tad EŪS lietošanas periodā samazināsies, palielinās risks, ka EŪS radīsies bojājumi, un zūd garantijas apkalpošanas nosacījumi.

**Laikveiktu TA un nomaiņu alumīnija anodu ir nepieciešams veikt šādos apstākļos:**

- Atslēgt EŪS no elektro tīkla.
- Ļaut atdzist katrājam ūdenim vai izlietot to caur saļaucēju.
- Atslēgt auksta ūdens piegādi EŪS.
- Uz caurules, kas padod auksto ūdeni, vai arī uz izplūdes ventīļa uzvilkt gumijas šļauku, tā otru galu novadot kanalizācijā.
- Atskatīt drošības vārstu, vai arī atvērt izplūdes ventīli.
- Atvērt katrā ūdens ventīlī saļaucēju.
- Izliet ūdeni no EŪS caur aukstā ūdens padeves tīcaurulē vai izplūdes ventīļa.
- Noņemt aizsargvāku, atslēgt vādu s, atskrūvēt un izņemt no korpusa noņemamo atloku.
- Nomainīt alumīnija anodu, atīrīt ja nepieciešams EŪS no nogulsnēm.
- Salikt visu atpakā, piepildīt EŪS ar ūdeni un ieslēgt barošanu s tīklā.

Veicot TA EŪS ar specializētu organizāciju palīdzību, garantijas talonā ir jābūt veiktai atbilstošajam atzīmēm par paveikto. Ja alumīnija anoda nomaigu ir veikis lietotājs pašstāvīgi, tad pie šīs lietošanas rokasgrāmatas par EŪS ir jābūt pie likta m klāt preces čeks, kas apstiprina alumīnija anoda iegādi.

## Drošības pasākumi

EŪS elektriskā drošība un prekrorozijas aizsardzība ir garantēta tikai tadā gadījumā, ja ir izpildīts efektīvs zemējums saskaņā ar elektrouzstādījumu montāžas spēkā esošiem noteikumiem.



**EŪS montāžas un lietošanas laikā netiek pieļauts:**

- Pieslēgt pie elektro tīkla, ja EŪS nav piepildīts ar ūdeni
- Noņemt aizsargvāku, ja EŪS ir pieslēgts pie elektro tīkla
- Izmantot EŪS bez zemējuma vai izmantot ūdens vada caurules kā zemējuma s
- Pieslēgt pie ūdensapgādes tīkla ar spiedienu, kas lielāks par 0.6 MPa (ja ūdensapgādes tīkla spiediens ir vairāk kā 0.6 MPa, tad EŪS auksta ūdens padeves vietā pirms drošības vārta m ir jāuztādā atbilstoģo redukcijas vārsts (nav iekļauts piegādes komplektā), lai samazinātu spiedienu līdz noteiktajam normāļ)
- Pieslēgt EŪS pie ūdensapgādes tīkla bez drošības vārsta
- Nolai t ūdeni no EŪS, ja tas ir pieslēgts pie elektro tīkla
- Izmantot rezerves daļas, kuras nav ieteicis ražotājs
- Izmantot ūdeni no EŪS ēdīe na pagatavošanai
- Izmantot ūdeni, kurā ir mehāniskie pieļaukumi (smiltis, mazi akmeņi), kas var traucēt EŪS un drošības vārsta darbību
- Izmainīt konstrukciju un EŪS uzstādīšana s kronšteinu izmērus

Ūdens saulšānā nav pieļauta, jo tā sabojās iekārtu un tas nav garantijas gadījums.

Ir nepieciešams pievērst bērnu uzmanību tam, ka nedrīkst spēlēties ar EŪS. EŪS nav paredzēts lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātu fizisko, tauštes vai prāta spējām, vai ja tiem nav dzīves pieredzes vai zināšanu, ja tie neatrodas zem kontroles un nav iņstuktēsi par iekārtas izmantošanu no cilvēka, kas ir atbildīgs par EŪS drošību.

## Iespējamie bojājumi un to novēršanas metodes

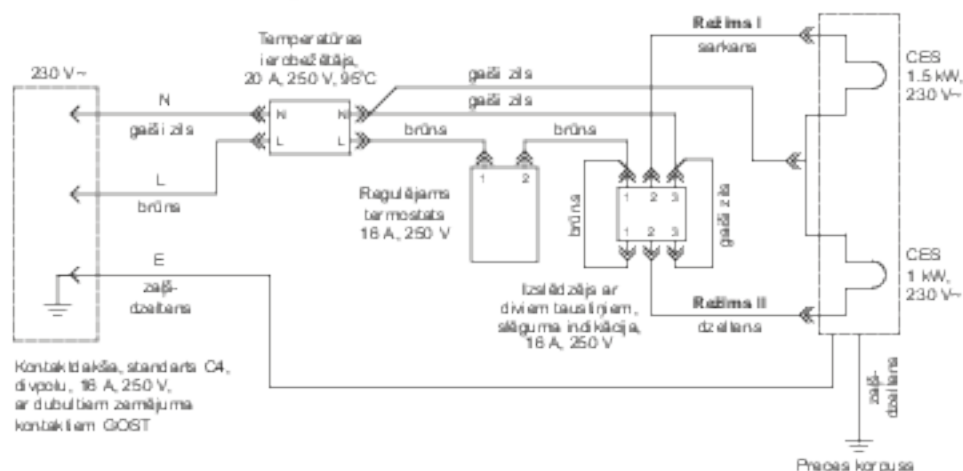
Ja iekārtas darbības bojājums ir klāt, iekārta jāizslēdz no elektrošķīdam un jānoslēdz ūdens.

Bojājums	Iespējamais iemesls	Novēršanas metode
Pazeminājās karstā ūdens spiediens no EŪS. Aukstā ūdens spiediens ir nemainīgs	Drošības vārstā ieejas atvēruma aizsērēšanās	Noņemt vārstu un nomazgāt to ar ūdeni.
Palielinājies ūdens uzsilšanas laiks	CES ir pārkļūjusies ar nogulšņu slāni	Izņemt atliku un atīrīt CES.
	Pazeminājās elektrošķīda spriegums	Griezties elektrotīkļa lietošanas servisā
Bieži nostrādā termoizsardzības poga	Uzstādīt temperatūra ir tuva maksimumam	Pagriezt termostata regulātoru uz temperatūras samazināšanas pusi (-)
	Termostata cauruļīte ir pārkļūjusies ar nogulsnēm	Noņemt no EŪS noņemamo atliku un uzmanīgi atīrīt cauruļīti no nogulsnēm
Ieslēgts elektrošķīdā EŪS nesilda ūdeni. Nedeg kontrollampā.	Nav elektrotīkļa spriedzes	Griezties ekspluatācijas elektrotīklā
	Nostrādāja AAS (ja tā ir)	Nospiegt pogu RESTART AAS, pārbaudīt spriedzi
	Iedarbojās vai nav ieslēgts drošības termoislēdzējs.	Atslēgt EŪS no tīkļa, noņemt aizsargvāku, nospiegt līdz klīniskajam termoislēdzēja pogu ( <b>Att. 2</b> ), uzstādīt vāku un ieslēgt barošanas tīkļu
	Tīkļa vads ir bojāts	Griezties servisa centrā
	Termoislēdzējs ir bojāts	Griezties servisa centrā

Augstāk norādītie bojājumi nav EŪS defekti un tiek novērsti ar pašu lietotāju vai arī ar specializētas organizācijas palīdzību uz klienta rēķina.

Ja nav iespējams tos novērst, seko augšā minētās rekomendācijas, vai būs klāt citi bojājumi, jāgriežas servisa centrā, kas norādīts lietošanas rokasgrāmatā.

## Elektrisko savienojumu shēma



## Elektriskā ūdens sildītāja transportēšana un glabāšana

Elektrisko ūdens sildītāju transportēšana un glabāšana tiek veikta atbilstoši manipulatora instrukcijām, ņemot vērā šādas ierobežojuma:



- aizsargāt no mitruma



- trausla krava, rūpīgi saudzīgi



- rekomendētais glabāšanas temperatūras diapazons: no +1°C līdz +20°C



- pa režis vertikāli iestādot vadiņus

Transportēšanas un glabāšanas noteikumi norādīti arī uz preces iepakojuma.

## Utilizācija

Ievērojot EŪS uzstādīšanas, lietošanas un tehniskās apkalpošanas noteikumus un izmantojot atbilstošo standartiem ūdeni, ražotājs nosaka lietošanas termiņu uz 9 gadiem no EŪS pirkšanas datuma. Visas ūdens sildītāja sastāvdaļas ir izgatavotas no materiāliem, kurus nepieciešamības gadījumā var izlietojāt saskaņā ar ekoloģiskās drošības noteikumiem tajā valstī, kurā ūdens sildītājs tiek lietots.

## Ražotāja garantija

Ražotājs nosaka garantijas derīguma termiņu ūdens sildītājam uz 1 gadu, bet to sastāvdaļām un komplektācijai tajā ietilpstošajām daļām periodā ir šādi:

Ūdens glabāšanas ierīcī (iekārtā ierīcī) – 7 gadi;

Citām sastāvdaļām (uzsildīšanas elements, termostats, indikatora lampiņas, bilvējuma starplīkās,

temperatūras indikators, drošības vārsts) – 1 gads.

Garantijas derīguma termiņš tiek sākts skaitīt no EŪS pārdošanas datuma. Ja nav norādīts pārdošanas datums un veikala zīmogs, vai arī tas ir labots, tad garantijas derīguma termiņš tiek noteikts no EŪS ražošanas brīža.

Visas pretenzijas tiek pieņemtas tādā gadījumā, ja ir garantijas talons ar pārdevēja atzīmēm un ja ir identifikācijas uzlīme uz EŪS korpusa.

Garantija tiek pielietota tikai EŪS. Atbildība par iekārta uzstādīšanas un pieslēgšanas noteikumu ieviešanu tiek uzlikta uz pircēja (ja tas pats pieslēdza iekārtu) vai uz montāžas organizācijas, kas veica pieslēgšanu.

Uzstādot un lietojot EŪS lietotājam ir jāievēro prasības, kas nodrošina stabili darbību visa garantijas laikā periodā:

- izpildīt uzstādīšanas, pieslēgšanas, lietošanas un apkalpošanas drošības pasākumus un noteikumus, kas ir izklāstīti šajā lietošanas instrukcijā.
- sargāt no mehāniskiem bojājumiem, kas radušies no nesaudzīgas glabāšanas, transportēšanas un montāžas
- nepieļaut ūdens saskāšanos EŪS
- lietot EŪS tikai atļautā veidā, kam nav ne mehānisku ne ķīmisku piemaisījumu
- lietot EŪS tikai ar komplektā iekļauto un pareizi strādājošu drošības vārstu

Ražotājs neņemas atbildību par kaitējumiem, kas radušies no lietotāja uzstādīšanas, lietošanas un tehniskās apkalpošanas noteikto noteikumu neieviešanas, kas ir norādīti šajā lietošanas pamācībā, tai skaitā arī gadījumos, kad šie trūkumi radušies no tīkla nepieļaujamiem parametriem (elektriskie un ūdens apgāde), kuros tiek lietots EŪS, un seko trešo personu iejaukšanās. Ražotāja garantija neattiecas uz pretenzijām par EŪS ārējo izskatu.

Remonts, sastāvdaļu un komplektdaļu nomaiņa, kas tiks veikta garantijas perioda laikā, neietekmē un nepagarina EŪS kopējo garantijas laiku. No mainīto vai atremontēto detaļu garantijas laiks sastāda vienu mēnesi.

**UZMANĪBU!** Drošības vārsta vai barošanas kabeļa bojājums nav EŪS bojājums un nav iemests EŪS noma išanai. Atbildību par uzstādīšanas un pieslēgšanas nes pircējs (ja tas pats pieslēdza iekārtu) vai montāžas organizācija, kas veica pieslēgšanu.

## Informācija par ražotāju

**Ražotājs:**

«HEATING EQUIPMENT» LTD

SIA „Siltuma iekārtas”

Krievija, 187000, Ļeningrada s apgabals, Tosno, Maskavas šoseja 44.

Visi modeļi sertificēti un atbilst Muitas savienības Tehniskā reglamenta noteikumiem TP TC 004/2011, TP TC 020/2011.

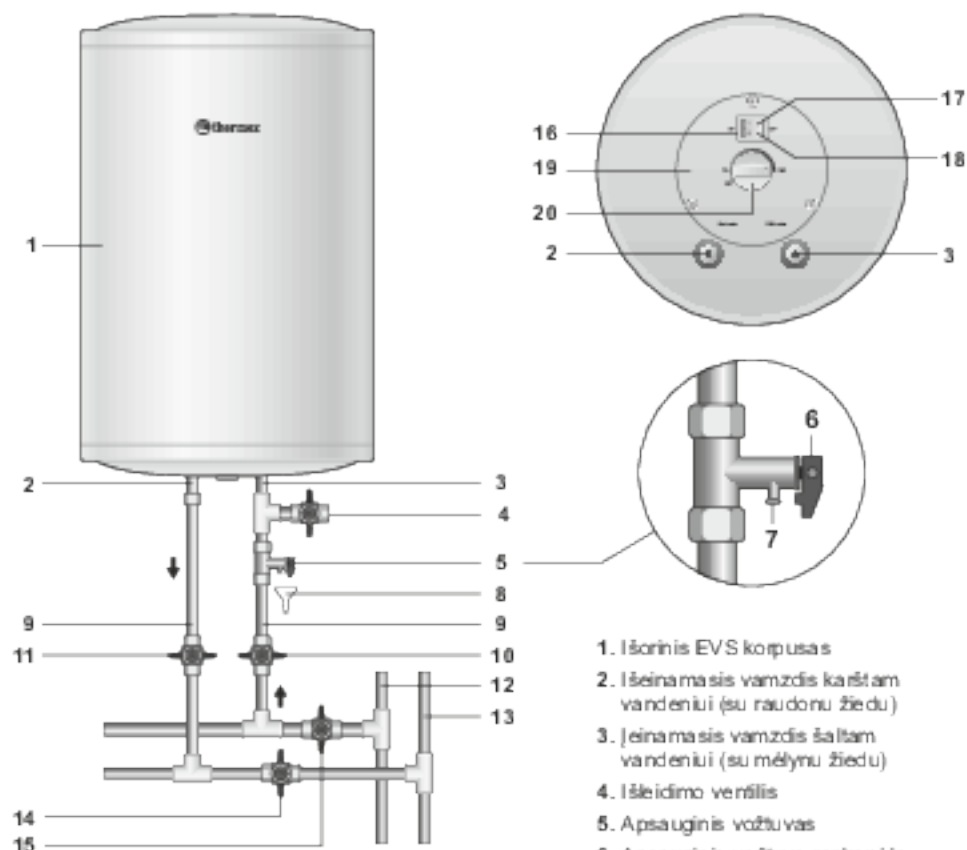
Sertifikāts Nr. TC RU C-RU.AB72.B.01094 un Eiropas direktīvām 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Garantijas apkalpošanas un servisa dienests Krievijā: tālr.: 8-800-333-50-77

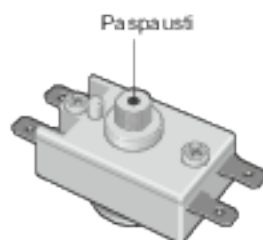
(pirmdienā-piektdienā no 09:00 līdz 20:00; brīvdienās no 10:00 līdz 18:00 Maskavas laikā, zvans Krievijā bezmaksas), elektroniskā adrese: [service@thermex.ru](mailto:service@thermex.ru)

Galvenais servisa centrs - EŪS uzstādīšana un pieslēgšana, garantijas un pēgarantijas remonts: Balgodaļņa iela 63, Sanktpēterburga, 196105 Krievija, tālr.: +7 (812) 313-32-73.

Autorizēto servisa centru tālruni un adreses citās Krievijas pilsētās un reģionos var uzzināt mājas lapā [www.thermex.ru](http://www.thermex.ru) vai griezoties servisa centrā, kuru norādīja pārdevējs.



**Pav. 1**  
Prijungimo schema ir valdymo elementai



**Pav. 2**  
Šilumos reguliavimo mygtukas

1. Išorinis EVS korpusas
2. Išeinamasis vamzdis karštam vandeniui (su raudonu žiedu)
3. Įeinamasis vamzdis šaltam vandeniui (su mėlynu žiedu)
4. Išleidimo ventilis
5. Apsauginis vožtuvas
6. Apsauginio vožtuvo rankenėlė
7. Apsauginio vožtuvo išėjimo vamzdis
8. Drenažas į kanalizaciją
9. Atvedimas
10. Šalto vandens išleidimo ventilis
11. Karšto vandens išleidimo ventilis
12. Šalto vandens magistralė
13. Karšto vandens magistralė
14. Karšto vandens uždaromasis ventilis
15. Šalto vandens uždaromasis ventilis
16. Galingumo režimų jungiklis
17. Galingumo režimas I - 1,5 Kw
18. Galingumo režimas II - 1 Kw
19. Apsauginis dangtelis
20. Temperatūros reguliavimo jungiklis





Prieš pradėti naudoti elektriniu turiniu vandens šildytuvu atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir atkreipkite dėmesį į punktus, pažymėtus simboliu "DĖMESIO!".

Ši naudojimo instrukcija taikoma modeliams ISP ir IRP, kurių talpa nuo 30 iki 120 litrų. Pilnas įsigyto modelio pavadinimas nurodytas identiifikavimo lentelėje ant vandens šildytuvo korpuso.

## TIEKIMO KOMPLEKTAS

Vandens šildytuvas.....	1 vnt.
GP tipo apsauginis vožtuvas.....	1 vnt.
Ankečiai.....	2 vnt.
Naudojimo instrukcija.....	1 vnt.
Garantinis talonas.....	1 vnt.
Įpakavimas.....	1 vnt.

## Paskirtis

Vandens šildytuvas (toliau tekste EVŠ), skirtas karšto vandens gavimui buitiniams ir pramoniniams poreikiams, kur yra šalto vandens magistralė su reikalingais parametrais.

EVŠ eksploatavimas skirtas uždaroje apšildomose patalpose ir ne gali dirbti nepertaukiamo darbo režimu.

## Techniniai duomenys

Šalto vandens magistralės slėgis, min/max	0.05/0.6 MPa
Maitinimo elektros tinklas – vienfazis, įtampa, dažnis	230 V~, 50 Hz
Elektros vamzdinio kaitintuvo galiosumas (VEK)	2.5 kW
Karšto ir šalto vandens atvamzdžio stiegio diametras	1/2"
Vandens šildytuvo saugumo klasė	IPX4
Darbas aplinkos temperatūroje	+3...+40°C
Vandens šildymo temperatūros diapazono reguliavimas	+18...+74°C
Temperatūros palaikymo saugojimo režimu tikslumas	±5°C

Gaminio jas pasilieka teisinge išankstiniopranėšimo vykdymikeilimus vandens šildytuvo konstrukcijoje ir charakteristikose.

### Informacija apie gamybos datos žymėjimo vietą ir būdas nustatyti gamybos datą:

Gaminio gamybos data įrašyta unikaliam serijiniame numeryje

Prekės pagaminimo data įrašyta unikaliam serijiniame numeryje, kuris yra identiifikacinėje lentelėje (šikelyje) apatinėje dalyje ant gaminio korpuso. Serijinis gaminio numeris susideda iš trylikos skaitmenų. Trečias ir ketvirtas serijinio numerio skaitmuo - išleidimo metai, penktas ir šeštasis - išleidimo mėnesis, septyntasis ir aštuntasis – EVŠ išdavimo diena.

## Veikimo principas

Išorinis EVŠ korpusas pagamintas iš smūgiams atsparaus plastiko. Vidinis bakas yra pagamintas iš

aukštos kokybės nerūdijančio plieno, kuris suteikia aukštą atsparumą korozijai ir, kaip pasekmė, ilgą tarnavimo laiką.

Erdvė tarp išorinio korpuso ir vidinio bako yra užpildyta poliuretano putomis - moderni, ekologiška izoliacija, kuri turi geriausias šilumos saugymo charakteristikas. EVŠ turi du srieginius atvamzdžius: įeinamasis vamzdis šaltam vandeniui (**Pav. 1, p.3**) su mėlynu žiedu ir išeinamasis vamzdis karštam vandeniui (**Pav. 1, p.2**) - su raudonu žiedu.

Valdymo panelis yra ant šildytuvo apsauginio dangtelio. (**Pav. 1, p.19**).

LT

Ant nuimamo flanšo įmontuoti elektros vamzdinis kaitintuvas (EVK), termostato juokliai ir temperatūros jungiklis. EVK skirtas vandens pašildymui ir valdomas termostatu, kuris turi tolygų temperatūros reguliavimą iki +74 °C (±5 °C). Termostatas automatiškai palaiko vandens temperatūrą vartotojo nustatytame lygyje. Temperatūros reguliavimo rankenėlė yra ant šildytuvo apsauginio dangtelio. (**Pav. 1 p. 20**).

Temperatūros jungiklis skirtas apsaugoti EVŠ nuo perkaitimo ir išjungia EVK nuo tinklo, kai vandens temperatūra bus aukščiau negu +93 °C (±5 °C) (**Pav. 2**).

EVŠ darbo režimo indikatorius yra galingumo parinkimo klavišų pašviesinimo lempos (**Pav. 1 p. 17, p. 18**): švyti, kai vanduo šildomas ir išjungiamas, kai pasiekta termostato nustatyta vandens šildymo temperatūra.

## Montavimas ir prijungimas



Visus montavimo, santehnikos ir elektros tinklo darbus privalo vykdyti kvalifikuotas personalas.

### Talpinimas ir montavimas

EVŠ montavimas vykdomas pagal ženklinį antikorpuso.

EVŠ reikėtų įrengti kiek galima arčiau karšto vandens vartojimo vietų, kad šiluminiai nuostoliai vamzdžiuose būtų minimalūs. EVŠ tvirtinamas už korpuso kronšteinus ant ankerių kablius (jeina į tiekimo komplektą), kurie tvirtinami sienoje.

Kablių sienoje montavimas turėtų pašalinti spontanišką EVŠ kronšteinų judėjimą. Renkantis montavimo vietą reikėtų atsižvelgti į bendrą pripildyto vandens EVŠ svorį. Sienos ir grindys su silpna keliama galia turi būti atitinkamai sustiprinėti. Už paslaugą EBL atstumu nuo apsauginiu gaubtu, prie artimiausio paviršiaus įnuimamo flanšo atsis kryptimi, turėtų būti nemažia kaip 0,5 metrų.

Siekiant išvengti žalos vartotojo ir (ar) trečiųjų šalių turui dėl netinkamo karšto vandens sistemos veikimo, būtina, kad EVŠ montavimas vyktų patalpose su grindų hidroizoliacija ir drenažu į kanalizaciją, ir jokių būdu po EVŠ negali būti daiktai veikiami vandeniu. Jei EVŠ montuojamas neapsaugotoje patalpose po EVŠ būtina įdiegti apsauginį podugnį (neįeina į EVŠ tiekimo komplektą) su drenažu į kanalizaciją.

Tuo atveju, jei EVŠ montuojamas sunkiai prieinamose vietose tam, kad atlikti techninės priežiūros ir garantinio aptarnavimo darbus (antrosi, nišos, tarplobinės tarpuose ir tt.), EVŠ montavimą ir demontavimą, atlieka patys vartotojas arba, jo sąskaita.

### Prijungimas prie vandentiekio



Būtina siekti šaltą vandenį į EVŠ naudojant išankstinio vandens valymo filtrą su vandens valymo laipsniu ne mažiau 200 mikrom.

Nustatyti apsauginį vožtuvą (5) šalto vandens įėjime (3) – atvamzdžius su mėlynu žiedu, pasukant 3,5 - 4 kartus, užsikrinant gerą sandarumą bet kokią sandarinimo medžiaga (linų, juosta FUM ir kt.).

Apsauginis vožtuvas veikia kaip atbulinis vožtuvas, užkertant kelią vandens iš šildytuvo patekimą į vandenšiekį krentant slėgiui vandenšiekyje ir augant slėgiui bako kai vanduo įkaista, o taip pat, kaip apsauginis vožtuvas mašinant perteklinį slėgį bako kai vanduo stipriai įkaista. Vandens šildytuvo eksploatavimo metu vanduo gali ištekėti iš apsauginio vožtuvo išėjimo vamzdžio (7) mašinant perteklinį slėgį, kas atsilinka dėl saugumo prie žasčių. Tas išėjimo vamzdis turi išlikti atvira atmosferai ir turi būti įrengtas pastoviai žemyn ir neužšalantije aplinkoje.

**⚠ DĖMESIO!** Draudžiama naudotis EVŠ be apsauginio vožtuvo arba naudoti kitų gamintojų vožtuvus.

Būtina užtikrinti vandens nuvedimą iš apsauginio vožtuvo išėjimo vamzdžio į kanalizaciją, numatant EVŠ montavimo metu atsilinkanti drenažą (8).

Reikia reguliariai (bent kartą per mėnesį) atlikti nedidelio vandens kiekio išpylimą per apsauginio vožtuvo išėjimo vamzdį į kanalizaciją, kad pašalinti kalkių nuosėdas ir patikrinti vožtuvo darbingumą.

Rankenėlė (6) skirta vožtuvo atidarymui (5). Reikėtų pasirūpinti, kad vandens šildytuvo darbo metu šita rankenėlė būtų padėtyje, uždaranti bako vandens išpylimą iš bako.

Prijungimas prie vandenšiekio sistemos vykdomas pagal (Pav. 1) naudojant vario, plastikinius vamzdžius arba specialų lankstų santehnikos atvedimą, skirta temperatūrai iki 100°C esant maksimaliam darbiniam slėgiui. Nenaudokite lankstų atvedimą pakaitinai. Montuojant neleidžiama taikyti jėgą, kad išvengtų bako vamzdžio sriegio pažeidimo.

Po EVŠ pajungimo, įsitikinkite, kad šalto vandens EVŠ (15) atidarytas, o EVŠ karšto vandens uždarytasis ventilis (14) uždarytas. Atidarykite šalto vandens leidimo vožtuvą į EVŠ (10), karšto vandens išeinamąjį vožtuvą iš EVŠ (11), karšto vandens išeinamąjį čiaupą ant maišytuvo, kad užtikrinti oro iš EVŠ ištekėjimą. Kai EVŠ bus pilnai užpildytas iš maišytuvo čiaupo tekės nuolatinis vandens srautas. Uždarykite karšto vandens čiaupą ant maišytuvo, patikrinkite sandarumą flanšą ir, jei reikia, priveržkite varžtus.

Jungiant EVŠ vietoje, kur nėra vandenšiekio, leidžiama šiekti vandenį į EVŠ iš pagalbinio bako, naudojant siurblinę, arba iš talpos, kuri pakabinta ne mažiau kaip 5 metrų aukštyje nuo viršutinio EVŠ taško.

## Prijungimas prie elektros tinklo

Prieš įjungdami vandens šildytuvą prie elektros tinklo, įsitikinkite, kad jo nustatymai atitinka šildytuvo technines charakteristikas.

**⚠ DĖMESIO!** Įsitikinkite prieš įjungdami elektros tinklą, kad EVŠ pripildytas vandeniu!

Vandens šildytuvo įžeminimas privalomas, siekiant užtikrinti jo saugų eksploatavimą. Vandens šildytuvai turi savo tinklo maitinimo laidą su eurošakute. Prijungimui į tinklą pakanka įjungti maitinimo laido šakutę į elektros kontaktinį lizdą, kuris privalo būti su įžeminimo gnybtu. Kontaktinis lizdąs privalo būti vietoje, apsaugotoje nuo vandens patekimo ant jos, ir tenkinti reikalavimus ne mažiau IPX4.

## Naudojimas ir techninė priežiūra

Šildytuvo valdymo panelyje yra galingumo parinkimo mygtukai (Pav. 1, p.17, 18) su indikacinėmis lemputėmis.

Modeliai	Mygtukas 1 - režimas I	Mygtukas 2 - režimas II
ISP, IRP	1.5 kW	1 kW

ISP, IRP modeliuose abu mygtukai atitinka 2,5 kWt galingumui. Jus galite pasirinkti bet kurį šildymo galingumą, remiantis jūsų poreikiais vandens kiekyje, arba karšto vandens kiukiu priklausomai nuo sezono.

EVŠ naudojimo metu vartotojas gali reguliuoti vandens kaitinimo temperatūrą temperatūros reguliavimo rankenėlės pagalba, kuri yra valdymo panelyje (Pav. 1, p.20). Pasukus rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki galo, EVŠ atsijungia nuo tinklo, o sukant pagal laikrodžio rodyklę, temperatūra palaipsniui padidės iki +74 °C (± 5 °C).

LT

Techninis aptarnavimas (TA) ir laikų pakeistas aliuminio anodo yra ilgalaikio EVŠ darbo sąlyga.

Atliekant TA tikrinamas aliuminio anodo būklė ir nuovirų EVŠ buvimas. Tuo pačiu metu, pašalinamos nuosėdos iš EVŠ apačios. Nuovirus galima pašalinti nuovirų valymų priemonėmis, arba mechaniniu būdu. Nenaudokite valymui abrasyvų arba chemiškai aktyvių plovimo priemonių.

Pirmosios techninės priežiūros svarba yra tai, kad apie nuosėdų formavimosi intensyvumą, aliuminio anodo suvartojimo, galima nustatyti kito TA laiką ir, kaip pasekmė, pratęsti gamtinio veikimo laiką. Be to mažinamas gamtinio tarnavimo laikas ir padidėja gedimų galimybė, ir nuostoja veikti garažija.

**TA pravedimui ir aliuminio anodo keitimui reikia daryti sekančius žingsnius:**

- Atjunkite EVŠ maitinimą.
- Leiskite atvėsti karštam vandeniui, arba praleisti jį per maišytuvą.
- Uždarinti šalto vandens srautą į EVŠ.
- Ant šalto vandens atvamzdžio arba išleidimo ventilių apmauti guminę žarną, antrą galą nukreipiant į kanalizaciją.
- Atsukti apsauginį vožtuvą arba atidaryti išleidimo ventilių.
- Atidaryto karšto vandens čia upą ant maišytuvo.
- Išpilti vandenį iš EVŠ per šalto vandens ventilių arba šalto vandens atvamzdį.
- Nuimti apsauginį dangtelį, atjunkite laidus, atsukite ir nuimkite iš korpuso nuimamą flanšą.
- Pakeisti aliuminį anodą, nuvalyti nuosėdas ir nuovirus.
- Suimkite EVŠ, užpildykite vandeniu ir pajunkite į tinklą.

Jeigu techninį aptarnavimą vykdė specializuota organizacija apie tai garantiniame talone turėtų būti žymė. Keisdamai aliuminį anodą savarankiškai prieš šias instrukcijas turi būti pridėtas aliuminio anodo pirkimo kvitas.

## Saugumo priemonės

Elektros saugumas ir antikorozinė apsauga garantuoti tik esant efektyviai žemei.



Montavimo ir eksploatavimo metu draudžiam:

- Įjungti į elektros tinklą neužpildžius EVŠ vandeniui;
- Nuimti apsauginį dangtelį jeigu vandens šildytuvą sujungtas į elektros tinklą
- Naudooti vandens šildytuvą be žemini mo arba naudoti žemini mui vamzdžius.
- Prijungti EVŠ prie vandentiekio tinklo su slėgio didesniu nei 0.6 Mpa (jeigu vandentiekyje slėgis yra didesnis nei 0.6 MPa, tai prie šalto vandens įvedimo į EVŠ reikia įdiegti prieš apsauginį vožtuvą tinkamo slėgio mažinimo vožtuvą (ne įeina į tiekimo komplektą), siekiant sumažinti vandens slėgį iki normos).
- Prijunči EVŠ prie vandentiekio be apsauginio vožtuvo.
- Išleisti vandenį jeigu vandens šildytuvą sujungtas į elektros tinklą
- Naudooti keitimui detale s ir mazgus, kurių Gamintojas ne rekomendavo.
- Nenaudoti vandenį iš vandens šildytuvo maisto paruošimui.
- Naudooti vandenį, užteštą smėliu, rūdėmis, dumbliu, kas gali sukelti EVŠ gedimą.
- Pa keisti konstrukcijos ir montavimo kronšteinų matmenys.

Negalima leisti užšalti vandeniui šildytuve, nes jis veda prie įgedimo, ir nėra garantinis atvejis.

Reikėtų atkreipti vaikų dėmesį į tai, kad jie nežaistų su EVŠ. EVŠ nes skirtas naudoti neįgaliems asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jautimo arba protiniai gebėjimai, taip pat asmenims, kurie nemoka naudotis EVŠ, išskyrus atvejus, kai tai įvyksta, prižiūrint, ar, pagal EVŠ saugos instrukcijas.

## Galimos problemos ir jų sprendimo būdai

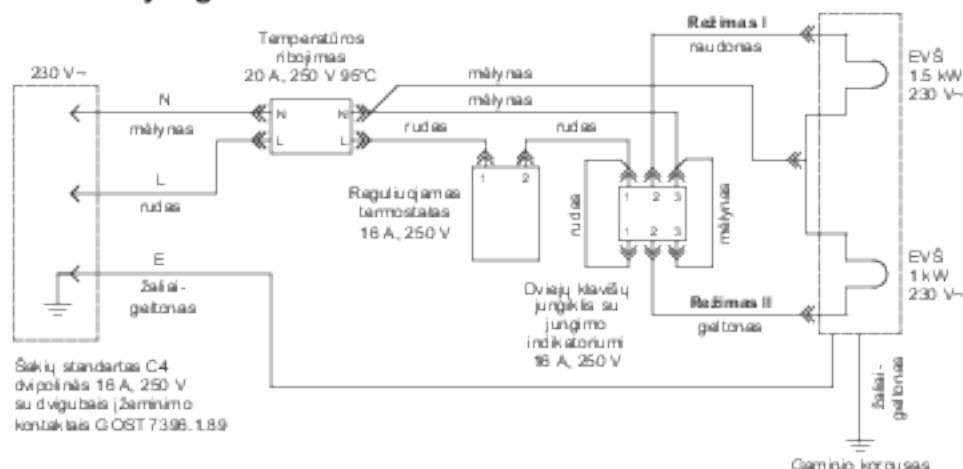
Jeigu gaminio darbo metu atsiranda gedimai, turite atjungti jį nuo elektros tinklo ir nutraukti vandens tiekimą.

Geidimas	Galimos priežastys	Problemos šalinimo būdai
Sumažėjo karšto vandens slėgis iš EVŠ. Šalto vandens slėgis nepasikeitė	Užsikimšęs apsauginio vožtuvo įėjimo vamzdis	Pašalinti vožtuvą ir išplauti vandeniu
Pa didėjęs šildymo laikas	EVŠ padengtas nuoviomis	Ištraukti nuimamą flanšą ir nuvalyti EVŠ
	Sumažėjo tinklo įtampa	Susisiekti su elektros tinklo eksploatavimo tarnyba.
Dažnas termoapsaugų su veikimas	Nustatyta temperatūra yra arti ribos	Pasukti termostato rankenėlę mažinant temperatūrą (-)
	Termostato vamzdis padengtas nuoviomis	Ištraukti iš EVŠ nuimamą flanšą ir švelniai nuvalyti vamzdį nuo nuovių.
Įjungtas į tinklą EVŠ ne šildo vandenį. Nėra kontrolinių lempų apšvietimo.	Nėra maitinimo	Susisiekti su elektros tinklo eksploatavimo tarnyba.
	Įsijungė apsauginis gaminio išjungimas (jei yra)	Paspausti apsauginio gaminio išjungimo mygtuką. Patikrinti įtampą
	Įsijungė arba neįjungtas temperatūros jungiklis	Atjungti EVŠ nuo elektros tinklo, nuimti apsauginį dangtelį, paspausti iki spragtelėjimo temperatūros jungiklio mygtuką (Pav. 2), gražinti dangtelį, įjungti maitinimą
	Pažeistas maitinimo laidas	Kreipkitės į aptarnavimo centrą
	Sugedo temperatūros jungiklis	Kreipkitės į aptarnavimo centrą

Aukščiau išvardinti gedimai nėra EVŠ defektai ir pašalina vartotojas pats arba specializuotos organizacijos pagalba savo sąskaita.

Jeigu neįmanoma išaisinti problemą, naudojant minėtus nurodymus, arba, esant kitoms problemoms, kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą, nurodytą instrukcijoje.

## Elektros jungimo schema



## Elektrinių vandens šildytuvų transportavimas ir saugojimas

Elektrinių vandens šildytuvų transportavimas ir saugojimas vykdomas pagal ženklus į pakavimą:



- būtina apsaugoti krovinį nuo drėgmės



- krovinio trapumas, elgtis atsargiai



- reikiamas temperatūros diapazonas krovinio saugojimui: nuo +10°C iki +20°C



- teisinga krovinio vertikali padėtis

Taisyklės bei saugojimo ir transportavimo sąlygos taip pat nurodysiant gamintojo pakavime.

## Utilizavimas

Laikantis EVŠ įrengimo, veikimo ir priežiūros taisyklių, taip pat laikantis vandens kokybės standartus, gamintojas nuostato šildytuvui 9 metų tarnavimo laikotarpį nuo EVŠ pirkimo datos.

Vandens šildytuvo sudėtyje nėra pavojingų ir nuodingų medžiagų, tad jeigu reikia šį gaminį galima saugiai perdirbti pagal bendrąsias šildytuvo eksploatavimo šalies normas ir taisykles.

## Gamintojo garantija

Gamintojas suteikia vandens šildytuvui 1 metų garantiją, prie to sudedamųjų gaminio dalių garantijos terminai yra sekančios:

vandens talpai (vidiniame bakui) – 7 metų;

kitoms sudedamosioms dalims (šildymo elementui, temperatūros reguliatoriui, lemputėms-indikatoriams, sandarinimo tarpiklams, temperatūros indikatoriams, apsauginiam vožtuvui) – 1 metų.



Garantijos terminas pradedamas skaičiuoti nuo EVŠ pardavimo datos. Jeigu pirkimo data nenurodyta arba ištaisyta parduotuvės štampe, garantijos terminas pradedamas skaičiuoti nuo EVŠ gamybos datos.

Pretenzijos garantijos terminė priimamos tik esant garantiniam talonui, su padavėjo įmonės žymėjimais, ir identifikavimo lentelėi ant EVŠ korpuso.

Garantija su teikiama tik EVŠ. Už montavimo ir prijungimo taisyklių laikymąsi atsako pirkėjas (jeigu jis savarankiškai atliko prijungimą), arba montavimo organizacija, kuri atliko prisijungimą.

Vartotojas montuojant ir eksploatuojant EVŠ turi laikytis reikalavimų, kurie užtikrins patikimą prietaiso veikimą garantiniu laikotarpiu:

- Laikytis saugos priemonių ir montavimo, prijungimo, eksploatavimo ir aptarnavimo taisyklių, kuri e a prašyti šiame vadove;
- Išvengti galimus mechaninius sužalojimus saugojimo, transportavimo ir montavimo metu;
- Vengti vandens EVŠ užšalimo;
- Naudoti šildymui EVŠ vandenį be mechaninių ir cheminių priemaišų;
- Eksploatuoti EVŠ su tinkamai dirbančiu a psauginiu vožtuvu iš šiekiamo EVŠ komplekto.

Gamintojas neatsako už trūkumus, kurie kilo dėl šiame vadove išdėstytų montavimo, prijungimo, eksploatavimo ir aptarnavimo taisyklių pažeidimo, t. t. kai trūkumai atsirado dėl netinkamų tinktų parametrtų (elektrinių ir vandens tiekimo), kur eksploatuojamas EVŠ, taip pat dėl trečiosios šalies įkišimo. Pretenzijos ms dėl išorinio EVŠ vaizd o gamintojo garantija netaikoma.

Remontas, sudedamųjų dalių keitimas garantijos laikotarpiu metu nedidina bendrą EVŠ garantijos laiką. Pakeistoms arba ištaisytomis dalimis taikoma vie no mė nesio garantija.

**DĖMESIO!** Apsauginio vožtuvo arba maišinio laido gedimas ne skaitomi EVŠ gedimais, ir ne nu mato EVŠ keitimo. Už montavimo ir prijungimo taisyklių laikymąsi atsako pirkėjas (jeigu jis savarankiškai atliko prijungimą), arba montavimo organizacija, kuri atliko prisijungimą.

## Informacija apie gamintoją

Gamintoja:

«HEATINGEQUIPMENT» LTD

RIB «Тепловоеоборудование»

Rusija, 187000, Leningrado sritis, m. Tosno, Maskva plentas, n. 44

Visi modeliai praėjo privalomą sertifikavimą ir atitinka Muitų sąjungos Techninio reglamento reikalavimus TP TC 004/2011, TP TC 020/2011

Sertifikatas № TC RU C-RU AB72.B.01094 ir Europos direktyvoms 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Garantinio aptarnavimo ir techninės priežiūros tarnyba Rusijoje: tel.: 8-800-333-50-77 (nuo pirmadienio iki penktadienio 9:00-20:00 Šeštadienį ir sekmadienį 10:00-18:00 maskvos laiku, skambintis Rusijoje nemokamas), el. paštas: [service@thermex.ru](mailto:service@thermex.ru)

Pagrindinis aptarnavimo centras - EVŠ montavimas ir prijungimas, garantinis ir postgarantinis remontas:

Rusija, 196105, m. Sankt Peterburgas, Blagodatnaya g., n. 63, tel.: (812) 313-32-73.

Įgaliojimų aptarnavimo centrų kituose Rusijos miestuose ir regionuose telefono numerius ir adresus galima rasti interneto svetainėje [www.thermex.ru](http://www.thermex.ru) arba kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą nurodę padavėją.





